

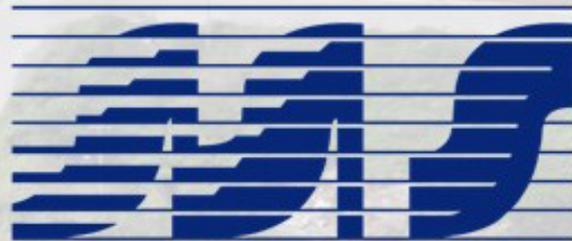
**¡GUATEMALA,
HERMANOS DE MÉXICO!**

*Excmo Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores
Embajador de Guatemala en México*

**SPECIALIZED IN INDUSTRIAL
CONSTRUCTION IN RENT AND
LEASING OF WAREHOUSES
BUILDINGS AND FACTORIES**

**INDUSTRIAL CONSTRUCTION
IN RENT**

BUILD TO SUIT TURNKEY PROJECT



CONSTRUCCIONES MS

www.construcciones-ms.com
Francisco Canal 1475 CP 91970

ms@construcciones-ms.com

(229) 2010750/52 - (229) 1991234



EDITORIAL

El equipo de la revista Ecos Diplomáticos los invita a leer la entrevista que realizamos al Embajador de Guatemala en México el Excmo. Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores, explicándonos datos culturales de su país, la relación que existe entre México y Guatemala. También nos menciona las oportunidades educativas presentes en su país para los mexicanos.

Tuxpan, Veracruz, México, nos demuestra como están saliendo adelante ante el Covid-19 con el apoyo del Gobierno y la sanitización que realizan en las colonias.

El bello lugar turístico de Acapulco volverá a tener actividades, todo esto con medidas y control sanitario para reactivar la economía.

La equidad de Género es un tema importante del que hay que hablar y para ello, la abogada Araceli Salgado nos explica a detalle el tema ante la ley.

Recordamos que Septiembre es el mes del testamento y hablamos sobre su campaña nacional.

D.H.C. Jean Louis Bingna

EDITORIAL

The Ecos Diplomáticos magazine team invites you to read the interview we conducted with the Guatemalan Ambassador to Mexico, his Excellency. Mr. Mario Adolfo Búcaro Flores, explaining cultural data about his country, the relationship between Mexico and Guatemala. He also mentions the educational opportunities present in his country for Mexicans.

Tuxpan, Veracruz, Mexico shows us how they are coping with Covid-19 with the support of the Government and the sanitation they carry out in the colonies.

The beautiful tourist place of Acapulco will once again have activities, all this with sanitary measures and control to reactivate the economy.

Gender equity is an important issue that must be discussed and for this, the lawyer Araceli Salgado explains the issue in detail before the law.

We remember that September is the month of the testament and we talk about their national campaign.

D.H. C. Jean Louis Bingna

CONTENIDO

VOZ CIUDADANA 6

VOZ DIPLOMÁTICA 21

VOZ CIUDADANA 27

VOZ DIPLOMÁTICA 34

VOZ EN BREVE 44



DIRECTORIO

Presidente Fundador y Representante Legal

D.H.C. Jean Louis Bingna

Dirección General

D.H.C. Armando Ochoa Ramírez

Dirección Editorial

Grupo Editorial

Consejo Editorial

Ecos Diplomáticos

Lic. César Felipe Leyva

Dr. Raúl Sendic Salguero

Lic. Justo Grau Sartotrial

Lic. Vanessa Arellano

Lic. Pablo Enrique García Sánchez

D. H. C. Norma Elena Nolasco Acosta

Lic. Aida Hernández Salgado

Corrección y Estilos

Ecos Diplomáticos

Lic. Luis Gómez Salomón

Secretaría de Redacción

Lic. Karla Ivonne Macias Gómez

Fotografía

Foto-reportero Jorge Acevedo Vázquez

Diseño Editorial

Ecos Diplomáticos

Dirección Comercial y Negocios

Mtra. Aleida Paredes G.

Distribución

Tec. Jorge Acevedo

Colaboradores:

Con sede en India

Dir. Vinay KumarSharma

De las Américas con sede en Ecuador

Lic. Doris Catalina Moris Morante

De las Américas con sede en Colombia

Lic. Zoranlly Allen

En el Estado de Guerrero, México

Lic. América Anguiano

En el Estado de Guanajuato, México

Lic. Rosario Cervantes Sánchez

Email.- revista@ecosdiplomaticos.info

Web.- www.ecosdiplomaticos.info

NOTA AL LECTOR

El equipo de la revista Ecos Diplomáticos los invita a leer la entrevista que realizamos al Embajador de Guatemala en México el Excmo. Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores, explicándonos datos culturales de su país, la relación que existe entre México y Guatemala. También nos menciona las oportunidades educativas presentes en su país para los mexicanos.

Tuxpan, Veracruz, México nos demuestra como están saliendo adelante ante el Covid-19 con el apoyo del Gobierno y la sanitización que realizan en las colonias.

El bello lugar turístico de Acapulco volverá a tener actividades, todo esto con medidas y control sanitario para reactivar la economía.

La equidad de Género es un tema importante del que hay que hablar y para ello, la abogada Araceli Salgado nos explica a detalle el tema ante la ley.

Recordamos que Septiembre es el mes del testamento y hablamos sobre su campaña nacional.

NOTE TO THE READER

The Ecos Diplomáticos magazine team invites you to read the interview we conducted with the Guatemalan Ambassador to Mexico, his Excellency. Mr. Mario Adolfo Búcaro Flores, explaining cultural data about his country, the relationship between Mexico and Guatemala. He also mentions the educational opportunities present in his country for Mexicans.

Tuxpan, Veracruz, Mexico shows us how they are coping with Covid-19 with the support of the Government and the sanitation they carry out in the colonies.

The beautiful tourist place of Acapulco will once again have activities, all this with sanitary measures and control to reactivate the economy.

Gender equity is an important issue that must be discussed and for this, the lawyer Araceli Salgado explains the issue in detail before the law.

We remember that September is the month of the testament and we talk about their national campaign.

D.H.C. Jean Louis Bingna

Apoyo a Ciudadanos en Tuxpan, Veracruz

Support for Citizens in Tuxpan, Veracruz

GOBIERNO DE TUXPAN, VERACRUZ INAUGURA GUARNICIONES, BANQUETAS Y PAVIMENTACIÓN EN LA COLONIA EL ESFUERZO

El Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha recorrió e inauguró obras de construcción de guarniciones y banquetas, y el pavimento hidráulico de las calles Fernando Gómez Palacios y Cándido Aguilar en la colonia El Esfuerzo. Juan Antonio Aguilar informó que con estas obras suman ya 30 las realizadas en esa zona.

“En este circuito hemos invertido más de 35 millones de pesos en 30 obras. Hoy inauguramos estas dos importantes vialidades, en total son 9 obras en esto que le llamamos ruta de las colonias El Esfuerzo y Hernández Ochoa y que suman una inversión de 17.2 millones de pesos. Pero son más de 30 obras en esta zona”. precisó.

El Presidente Municipal comentó que desde el inicio de esta administración dijo que no le iba a fallar a Tuxpan y está cumpliendo.

“Desde un principio dije: Tuxpan no te voy a fallar. Ahora digo: Tuxpan te estamos cumpliendo. Estamos impactando en las colonias, sacándolas del rezago en el que han estado. Nos ha sido difícil porque hay rezago por todos lados, pero hemos atendido lo prioritario con obras de calidad que van a servir por muchos años”, dijo.

Aguilar Mancha comentó a los vecinos de ambas calles que le daba gusto estar “trabajando incansablemente para servir a la gente”.

“Me da gusto inaugurar obras que son de beneficio para todos. Hemos trabajado en este circuito con obras que brindan calidad de vida para

TUXPAN, VERACRUZ GOVERNMENT INAUGURATES SIDEWALKS AND PAVING IN THE COLONIA EL ESFUERZO

The Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha toured and inaugurated the construction of garrisons and sidewalks, and the hydraulic pavement of Fernando Gómez Palacios and Cándido Aguilar streets in the El Esfuerzo neighborhood. Juan Antonio Aguilar reported that with these works there are already 30 works carried out in that area.

“In this circuit we have invested more than 35 million pesos in 30 works. Today we inaugurate these two important roads, in total there are 9 works in this that we call the route of the El Esfuerzo and Hernández Ochoa colonies, which add up to an investment of 17.2 million pesos. But there are more than 30 works in this area”. precise.

The Municipal President commented that from the beginning of this administration he said that he was not going to fail Tuxpan and is complying.

“From the beginning I said: Tuxpan I am not going to fail you. Now I say: Tuxpan we are fulfilling you. We are impacting the colonies, taking them out of the lag in which they have been. It has been difficult for us because there is a lag everywhere, but we have addressed the priority with quality works that will serve for many years”, he said.

Aguilar Mancha commented to the residents of both streets that he was glad to be “working tirelessly to serve the people.”

“I am happy to inaugurate works that are of

los habitantes. Estamos trabajando con muchas ganas y con una agenda fuerte que esperamos cumplir en lo que resta de este gobierno”.

Durante el evento de inauguración, Victoria Mendoza Luna, presidenta del comité de la calle Cándido Aguilar, agradeció en nombre de los vecinos la obra inaugurada.

“Nos hacía falta la pavimentación que ahora mejorará nuestra calidad de vida, es una obra de calidad. Le felicito presidente y también a su equipo de trabajo por la gran labor que están haciendo en su gobierno, hoy todos los vecinos celebramos este gran avance”, expresó.

Mendoza Luna afirmó que Aguilar Mancha cumplió el compromiso y un sueño que tenían los vecinos.

“Gracias presidente, nos has cumplido nuestro sueño. Ustedes sí trabajan, se desviven por la ciudad y por el pueblo. Estamos contentos”.



GOBIERNO DE TUXPAN A FAVOR DE LA EDUCACIÓN; DONA TERRENO PARA TELEBACHILLERATO DE SANTIAGO DE LA PEÑA

Con el voto unánime del Cabildo de Tuxpan, se aprobó donar 4 mil 800 metros cuadrados de terreno a la Secretaría de Educación de Veracruz para la construcción del Telebachillerato en Santiago de la Peña.

Juan Antonio Aguilar Mancha, Presidente Municipal, informó que en una reunión con las

benefit to everyone. We have worked in this circuit with works that provide quality of life for the inhabitants. We are working with great enthusiasm and with a strong agenda that we hope to fulfill in the remainder of this government ”.

During the inauguration event, Victoria Mendoza Luna, president of the Cándido Aguilar street committee, thanked the residents for the inaugurated work.

“We needed the paving that now will improve our quality of life, it is a quality work. I congratulate you President and also your team for the great work they are doing in your government, today all the neighbors celebrate this great advance, “he said.

Mendoza Luna affirmed that Aguilar Mancha fulfilled the commitment and a dream that the neighbors had.

“Thank you President, you have made our dream come true. You do work, you go out of your way for the city and the town. We are happy”.

GOVERNMENT OF TUXPAN IN FAVOR OF EDUCATION; DONATES GROUND FOR TELEBACHILLERATO DE SANTIAGO DE LA PEÑA

With the unanimous vote of the Tuxpan Council, it was approved to donate 4,800 square meters of land to the Ministry of Education of Veracruz for the construction of the Telebachillerato in Santiago de la Peña.

Juan Antonio Aguilar Mancha, Municipal President, reported that in a meeting with the state educational authorities he proposed the construction of the Telebachillerato because there is a great demand from young people who wish to continue their studies.

“Due to the needs of the Telebachillerato and

autoridades educativas del estado propuso la construcción del Telebachillerato porque hay una gran demanda por parte de jóvenes que desean continuar sus estudios.

“Debido a las necesidades del Telebachillerato y a la demanda de inscripciones que tienen, acudimos a la SEV para hablar con las autoridades educativas y proponerles que construyeran el Telebachillerato en Santiago de la Peña. El Secretario me respondió que si nosotros poníamos el terreno, ellos ponían la construcción del centro educativo. Respondimos que sí”, explicó.

Aguilar Mancha informó que la donación de casi media hectárea a la SEV “es una fracción de un terreno de propiedad municipal que está en Santiago de la Peña”.

Toño Aguilar explicó que ahora se acudirá al Congreso del Estado para que autoricen la donación del terreno y la SEV pueda iniciar el proyecto de construcción.

“Vamos a estar pendientes hasta que se logre, este es el compromiso que hacemos hoy con ustedes: darle continuidad y seguimiento a la construcción del Telebachillerato porque es una obra que beneficia a la comunidad estudiantil”.

Por su parte, José Ramón Ayala, docente del TEBA, comentó que tanto el plantel de maestros, así como la sociedad de padres de familia han buscado durante mucho tiempo la construcción de las aulas. Hasta ahora han trabajado con carencias y en condiciones difíciles no sólo por las temporadas de frío o calor, sino por las condiciones sanitarias.

“Este día es histórico, administraciones llegaron y salieron y no hicieron caso a algo que es fundamental en el desarrollo humano como lo es la educación. Señor Presidente créame que esto es un sueño hecho realidad. Los jóvenes también tienen deseos de salir adelante y tienen

the demand for enrollment they have, we went to the SEV to speak with the educational authorities and propose that they build the Telebachillerato in Santiago de la Peña. The Secretary replied that if we put in the land, they put in the construction of the educational center. We answered yes,” he explained.

Aguilar Mancha informed that the donation of almost half a hectare to the SEV “is a fraction of a municipal property that is in Santiago de la Peña.”

Toño Aguilar explained that now they will go to the State Congress to authorize the donation of the land and the SEV can start the construction project.

“We will be pending until it is achieved, this is the commitment we make with you today: to give continuity and follow-up to the construction of the Telebachillerato because it is a work that benefits the student community.”

For his part, José Ramón Ayala, TEBA teacher, commented that both the teaching staff, as well as the parents’ society, have long sought the construction of classrooms. Until now they have worked with deficiencies and in difficult conditions not only due to hot and cold seasons, but also due to sanitary conditions.

“This day is historic, administrations came and went and did not pay attention to something that is fundamental in human development such as education. Mr President, believe me, this is a dream come true. Young people also have a desire to get ahead and have the right to education. I feel excited, we are going to share with the young people that this fact was achieved in this administration that you lead,” expressed Master José Ramón Ayala.

The Telebachillerato system in this month of September celebrated its 40th anniversary, and its zone supervisor, Maestro Zebaido de los Ríos

derecho a la educación. Me siento emocionado, vamos a compartir con los jóvenes que en esta administración que usted encabeza se logró este hecho”, expresó el Maestro José Ramón Ayala.

El sistema de Telebachillerato en este mes de septiembre cumplió su 40 aniversario, y su supervisor de zonas, Maestro Zebaido de los Ríos Gonzales, reconoció al gobierno de Tuxpan y al presidente Toño Aguilar “por ser amigo de la educación”, dijo como responsable de 32 telebachilleratos, que llevará buenas noticias por alcanzar este gran logro, no vamos a parar, mencionó.



REAPERTURA DE PLAYAS DE TUXPAN SE HA DADO DE MANERA RESPONSABLE: TOÑO AGUILAR

El Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha recorrió e inauguró obras de construcción de guarniciones y banquetas, y el pavimento hidráulico de las calles Fernando Gómez Palacios y Cándido Aguilar en la colonia El Esfuerzo. Juan Antonio Aguilar informó que con estas obras suman ya 30 las realizadas en esa zona.

“En este circuito hemos invertido más de 35 millones de pesos en 30 obras. Hoy inauguramos estas dos importantes vialidades, en total son 9 obras en esto que le llamamos ruta de las colonias El Esfuerzo y Hernández Ochoa y que suman una inversión de 17.2 millones de pesos. Pero son más de 30 obras en esta zona”. precisó.

Gonzales, recognized the government of Tuxpan and President Toño Aguilar “for being a friend of education,” he said as head of 32 telebachilleratos, which will bring good news to achieve this great achievement, we are not going to stop, he mentioned.

TUXPAN BEACHES REOPENING HAS BEEN GIVEN IN A RESPONSIBLE WAY: TOÑO AGUILAR

The Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha toured and inaugurated the construction of garrisons and sidewalks, and the hydraulic pavement of Fernando Gómez Palacios and Cándido Aguilar streets in the El Esfuerzo neighborhood. Juan Antonio Aguilar reported that with these works there are already 30 works carried out in that area.

“In this circuit we have invested more than 35 million pesos in 30 works. Today we inaugurate these two important roads, in total there are 9 works in this that we call the route of the El Esfuerzo and Hernández Ochoa colonies, which add up to an investment of 17.2 million pesos. But there are more than 30 works in this area ”. precise.

The Municipal President commented that from the beginning of this administration he said that he was not going to fail Tuxpan and is complying.

“From the beginning I said: Tuxpan I am not going to fail you. Now I say: Tuxpan we are fulfilling you. We are impacting the colonies, taking them out of the lag in which they have been. It has been difficult for us because there is a lag everywhere, but we have addressed the priority with quality works that will serve for many years ”, he said.

Aguilar Mancha commented to the residents of both streets that he was glad to be “working tirelessly to serve the people.”

El Presidente Municipal comentó que desde el inicio de esta administración dijo que no le iba a fallar a Tuxpan y está cumpliendo.

“Desde un principio dije: Tuxpan no te voy a fallar. Ahora digo: Tuxpan te estamos cumpliendo. Estamos impactando en las colonias, sacándolas del rezago en el que han estado. Nos ha sido difícil porque hay rezago por todos lados, pero hemos atendido lo prioritario con obras de calidad que van a servir por muchos años”, dijo.

Aguilar Mancha comentó a los vecinos de ambas calles que le daba gusto estar “trabajando incansablemente para servir a la gente”.

“Me da gusto inaugurar obras que son de beneficio para todos. Hemos trabajado en este circuito con obras que brindan calidad de vida para los habitantes. Estamos trabajando con muchas ganas y con una agenda fuerte que esperamos cumplir en lo que resta de este gobierno”.

Durante el evento de inauguración, Victoria Mendoza Luna, presidenta del comité de la calle Cándido Aguilar, agradeció en nombre de los vecinos la obra inaugurada.

“Nos hacía falta la pavimentación que ahora mejorará nuestra calidad de vida, es una obra de calidad. Le felicito presidente y también a su equipo de trabajo por la gran labor que están haciendo en su gobierno, hoy todos los vecinos

“I am happy to inaugurate works that are of benefit to everyone. We have worked in this circuit with works that provide quality of life for the inhabitants. We are working with great enthusiasm and with a strong agenda that we hope to fulfill in the remainder of this government”.

During the inauguration event, Victoria Mendoza Luna, president of the Cándido Aguilar street committee, thanked the residents for the inaugurated work.

“We needed the paving that now will improve our quality of life, it is a quality work. I congratulate you President and also your team for the great work they are doing in your government, today all the neighbors celebrate this great advance,” he said.

Mendoza Luna affirmed that Aguilar Mancha fulfilled the commitment and a dream that the neighbors had.

“Thank you President, you have made our dream come true. You do work, you go out of your way for the city and the town. We are happy”.



celebramos este gran avance”, expresó.

Mendoza Luna afirmó que Aguilar Mancha cumplió el compromiso y un sueño que tenían los vecinos.

“Gracias presidente, nos has cumplido nuestro sueño. Ustedes sí trabajan, se desviven por la ciudad y por el pueblo. Estamos contentos”.



GOBIERNO DE TUXPAN CUMPLE EL SUEÑO Y EL ANHELO DE VECINOS DE LA CALLE JAIME NUNÓ, CON IMPORTANTE OBRA DE PAVIMENTACIÓN

Juan Antonio Aguilar Mancha, Presidente Municipal, afirmó que ha entregado su palabra para propiciar el cambio y el progreso en Tuxpan; hoy, “es palabra cumplida” y como ejemplo citó la inauguración de una obra más: la de la calle Jaime Nunó, de 315 metros lineales de concreto hidráulico, que beneficia a más de 500 personas de la colonia Federico García Blanco.

Acompañado de vecinos de la calle Jaime Nunó, entre aplausos, el alcalde Aguilar Mancha inauguró y recorrió la vía de comunicación que se comprometió a construir en el mes de febrero.

Durante el acto de inauguración, Juan Antonio Aguilar dijo que los vecinos de la calle Jaime Nunó hicieron gestión durante muchos años y no lograron nada.

TUXPAN GOVERNMENT FULFILLS THE DREAM AND THE LONGING OF NEIGHBORS OF JAIME NUNÓ STREET, WITH IMPORTANT PAVING WORK

Juan Antonio Aguilar Mancha, Municipal President, affirmed that he has given his word to promote change and progress in Tuxpan; Today, “it is a true word” and as an example he cited the inauguration of one more work: that of Jaime Nunó Street, with 315 linear meters of hydraulic concrete, which benefits more than 500 people in the Federico García Blanco neighborhood.

Accompanied by residents of Jaime Nunó Street, amid applause, Mayor Aguilar Mancha inaugurated and toured the communication route that he promised to build in February.

During the opening ceremony, Juan Antonio Aguilar said that the residents of Jaime Nunó Street did management for many years and did not achieve anything.

“Today, in this administration, we listen to them and they can say that they managed to fulfill a wish; a street of hydraulic pavement that benefits hundreds of people. It is not the only work, in the next few days, close here, a few meters away, we are going to give the starting flag of a work that connects until the bypass. It is an important work”, he commented.



“Hoy, en esta administración, los escuchamos y pueden decir que lograron cumplir un anhelo; una calle de pavimento hidráulico que beneficia a cientos de personas. No es la única obra, en los próximos días, acá cerca, a unos metros, vamos a dar el banderazo de inicio de una obra que conecta hasta el libramiento. Es una obra importante”, comentó.

Aguilar Mancha también mencionó que en este mismo lugar se construyó un colector que permite desfogar las aguas de lluvia y aliviar los encharcamientos que se producen cuando hay temporal.

“Hoy reiteramos que estamos trabajando y vamos a seguir trabajando por el bien de los tuxpeños. También trabajamos para impulsar el cambio y el progreso en nuestras colonias y comunidades”.

Por su parte, la señora Feliciano Ramos del Ángel, vecina del lugar, expresó el agradecimiento de los habitantes de la calle Nunó por esta obra que esperaron durante años.

“En nombre del Comité y de las familias presentes le damos las gracias por esta obra. Tantos años estuvimos esperando, pero en administraciones pasadas sólo nos dieron palabras que se llevó el viento. Usted hizo posible nuestro sueño de tener

Aguilar Mancha also mentioned that in this same place a collector was built that allows the rainwater to drain and alleviate the flooding that occurs when there is a storm.

“Today we reiterate that we are working and we are going to continue working for the good of the people of Tuxpeños. We also work to drive change and progress in our neighborhoods and communities”.

For her part, Mrs. Feliciano Ramos del Ángel, a neighbor of the place, expressed the gratitude of the inhabitants of Calle Nunó for this work that they waited for years.

“On behalf of the Committee and the families present, we thank you for this work. We have been waiting for so many years, but in past administrations they only gave us words that the wind carried away. You made our dream of having a paved street possible. “

While the President of the Committee Ana Bertha García Hernández commented that “it was years of knocking on doors to be heard until this administration saw fit to open the door that we long for. We thank you and all your collaborators for the work to carry out this great work. We are with you and we will always be”.



una calle pavimentada”.

En tanto que la Presidenta del Comité Ana Bertha García Hernández comentó que “fueron años de tocar puertas para ser escuchados hasta que esta administración tuvo a bien abrimos la puerta que tanto anhelamos. Le agradecemos a usted y a todos sus colaboradores por el trabajo para realizar esta magna obra. Estamos con usted y lo estaremos siempre”.



558 FAMILIAS CUENTAN CON CERTEZA JURÍDICA GRACIAS AL PROGRAMA DE ESCRITURACIÓN DEL GOBIERNO DE TUXPAN

El Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha afirmó que desde que asumió el cargo se comprometió a trabajar para apoyar a la población, para ejercer el presupuesto responsablemente y crear programas como el de escrituración que ha sido de gran beneficio para muchos ciudadanos.

“Hemos enfrentado este rezago que viene desde muchos años y varias administraciones atrás, a la fecha llevamos 558 escrituras tramitadas, son muchas familias a las que hemos dado certeza jurídica sobre su propiedad y la meta es trabajar lo que resta de la administración para beneficiar a más ciudadanos”, dijo.

Para enfrentar este rezago, el Gobierno de Tuxpan trabaja por medio de la Dirección de Catastro en conjunto con varios notarios, que se han sumado a la regularización.

558 FAMILIES HAVE LEGAL CERTAINTY THANKS TO THE DEED PROGRAM OF THE GOVERNMENT OF TUXPAN

The Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha affirmed that since he took office he has committed to working to support the population, to exercise the budget responsibly and to create programs such as the deed that has been of great benefit to many citizens.

“We have faced this backwardness that has come for many years and several administrations ago, to date we have 558 deeds processed, there are many families to whom we have given legal certainty about their property and the goal is to work the remainder of the administration to benefit more citizens,” he said.

To face this lag, the Government of Tuxpan works through the Land Registry Office in conjunction with several notaries, who have joined the regularization.

“The cadastre office is in charge of carrying out this program and coordinating with the notaries the procedures at low cost, without this support it would be difficult for citizens to have their deeds,” he explained.

Juan Antonio Aguilar specified that the benefit of registering the property is enormous because “in the first instance the family has a property that it can inherit; then, as a regularized neighborhood, they can be included in municipal infrastructure and services programs.

Meanwhile, the director of Cadastre Guillermo Ernesto López Fernández, reported that most of the 558 deeds processed have already been delivered and continue with more efforts.

“Until now there are 11 neighborhoods where properties are being regularized, the citizen comes

“La oficina de catastro es la encargada de llevar a cabo este programa y de coordinar con los notarios los trámites a bajo costo, sin este apoyo sería difícil que los ciudadanos puedan tener sus escrituras”, explicó.

Juan Antonio Aguilar precisó que el beneficio de escriturar la propiedad es enorme porque “en primera instancia la familia tiene una propiedad que puede heredar; luego, como colonia regularizada pueden ser incluidos en los programas de infraestructura y servicios municipales”.

En tanto, el director de Catastro Guillermo Ernesto López Fernández, informó que la mayoría de las 558 escrituras tramitadas ya fueron entregadas y continúan con más gestiones.

“Hasta ahora son 11 colonias en donde se están regularizando predios, el ciudadano viene con nosotros, recibimos la documentación, hacemos los trámites, gestionamos con los notarios y el Registro Público de la Propiedad. Cuando las escrituras están listas, el presidente las entrega de propia mano, para evitar que el beneficiario de muchas vueltas”, explicó.

Los trámites administrativos son complejos, se tienen que tramitar permisos de lotificación, subdivisión, levantamientos y todos aquellos requisitos que exige la ley de Desarrollo Urbano.

Las colonias donde se han entregado escrituras son: Regina Priego, Morelos, Ampliación Morelos, Tuxpan Vivah, Laja de Colomán, Ampliación Fidel Herrera, Niños Héroes, Ampliación Rodríguez Cano, Las Margaritas, Casa Bella y Las Granjas.

with us, we receive the documentation, we do the paperwork, we manage with the notaries and the Public Property Registry. When the deeds are ready, the president delivers them in his own hand, to prevent the beneficiary from making many turns, “he explained.

The administrative procedures are complex, you have to process permits for subdivisions, subdivisions, surveys and all those requirements required by the Urban Development law.

The neighborhoods where deeds have been delivered are: Regina Priego, Morelos, Morelos Expansion, Tuxpan Vivah, Laja de Colomán, Fidel Herrera Expansion, Niños Héroes, Rodríguez Cano Expansion, Las Margaritas, Casa Bella and Las Granjas.





Universidad
La Salle[®]
México

grandes ideas futuros posibles

La Salle[®]

2 Preparatorias

Ingreso Agosto

33 Licenciaturas

Ingreso Enero y Agosto

23 Especialidades

Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

10 Especialidades Médicas

Ingreso Marzo

26 Maestrías

Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

3 Doctorados

Ingreso Enero y Agosto

1 Master Internacional-MIEX

Ingreso Enero y Septiembre

Profesionales
con **Valor**

Aceleremos el cambio
hacia un futuro brillante

Unidad Condesa

Benjamín Franklin 45, Col. Condesa
Del. Cuauhtemoc, Ciudad de México

Unidad Santa Teresa

Camino a Santa Teresa 811
Col. Rinconada del Pedregal
Del. Tlalpan, Ciudad de México

promocion.pregrado@ulsa.mx

promocion.posgrado@ulsa.mx

lasalle.mx | 01800
LASALLE

Descarga nuestros folletos interactivos
Admisiones La Salle  

RECONOCEN AUTORIDADES DE MUNICIPIOS TURÍSTICOS AVANCES DE ACAPULCO EN PROTECCIÓN A VISITANTES.

AUTHORITIES OF TOURIST MUNICIPALITIES RECOGNIZE PROGRESS IN ACAPULCO IN PROTECTING VISITORS.

Por César Felipe Leyva

*Participa la alcaldesa Adela Román Ocampo en la 2da. Convención Nacional CAPTA 2020, que se desarrolla en Mazatlán, Sinaloa

*Comparten estrategias de seguridad sanitaria adoptadas en la nueva normalidad para mitigar efectos por la pandemia de COVID-19

Mazatlán, Sinaloa, 16 de octubre de 2020.- Alcaldes, representantes consulares y dirigentes del sector privado de destinos turísticos del país, reconocieron los avances logrados por el Gobierno de Acapulco, encabezado por la presidenta municipal Adela Román Ocampo, con estrategias de seguridad sanitaria adoptadas en la nueva normalidad para la atención de visitantes, en la 2da. Convención Nacional CAPTA 2020.

En el encuentro para el fortalecimiento de la atención y protección al turista, que se desarrolla los días 16 y 17 de de octubre en el teatro “Ángela Peralta” de Mazatlán, Sinaloa; la alcaldesa acapulqueña participó en el primer panel denominado “Seguridad Sanitaria: Protocolos y corresponsabilidad empresarial y ciudadana”, donde expuso los esfuerzos de su gobierno, la participación empresarial y los resultados generados para mitigar efectos de la pandemia de COVID-19.

Román Ocampo destacó que las estrategias instrumentadas a través del Centro de Atención y Protección al Turista de Acapulco (CAPTA), bajo la dirección de Jondalar Castillo Ledezma en coordinación con el secretario de Turismo José Luis Basilio Talavera, han generado buenos resultados mediante la aplicación estricta de protocolos

By César Felipe Leyva

* The mayor Adela Román Ocampo participates in the 2nd. CAPTA 2020 National Convention, which takes place in Mazatlán, Sinaloa

* Share health security strategies adopted in the new normal to mitigate the effects of the COVID-19 pandemic

Mazatlán, Sinaloa, October 16, 2020.- Mayors, consular representatives and leaders of the private sector of tourist destinations in the country, recognized the progress made by the Government of Acapulco, led by the municipal president Adela Román Ocampo, with health security strategies adopted in the new normal for the attention of visitors, in the 2nd. CAPTA 2020 National Convention.

In the meeting to strengthen the care and protection of tourists, which takes place on October 16 and 17 at the “Angela Peralta” theater in Mazatlán, Sinaloa; The Acapulqueña mayor participated in the first panel called “Health Security: Protocols and corporate and citizen co-responsibility”, where she presented her government’s efforts, business participation and the results generated to mitigate the effects of the COVID-19 pandemic.

Román Ocampo highlighted that the strategies implemented through the Acapulco Tourist Attention and Protection Center (CAPTA), under the direction of Jondalar Castillo Ledezma in coordination with the Secretary of Tourism José Luis Basilio Talavera, have generated good results through strict application of hygiene protocols,

de higiene, con base en las recomendaciones del Consejo General de Salud, para evitar contagios y garantizar la salud de visitantes y residentes.

La primera autoridad de Acapulco reconoció que la coordinación y acuerdos establecidos con los Gobiernos Federal, Estatal, Ejército, Marina y Guardia Nacional, en la Mesa de Coordinación para la Construcción de la Paz, ha sido fundamental para lograr la participación del sector empresarial, organizaciones sociales y de los propios habitantes para preservar la salud pública, y reiniciar gradualmente actividades económicas con base en el semáforo epidemiológico.

En el panel participaron los alcaldes Luis Guillermo Benítez Torres, de Mazatlán, Sinaloa; Renán Alberto Barrera Concha, de Mérida, Yucatán; Luis Bernardo Nava Guerrero, de Querétaro, Querétaro; así también Fernando Olivera Rocha, secretario de Turismo de Tamaulipas; Libia Mariel López Quiroz, vicepresidenta del Comité Ejecutivo Nacional de la Cámara Nacional de la Industria Restaurante y Alimentos Condimentados (Canirac).

based on the recommendations of the General Health Council, to avoid contagion and guarantee the health of visitors and residents.

The first authority of Acapulco recognized that the coordination and agreements established with the Federal, State, Army, Navy and National Guard Governments, in the Coordination Table for the Construction of Peace, has been fundamental to achieve the participation of the business sector, organizations and of the inhabitants themselves to preserve public health, and gradually restart economic activities based on the epidemiological traffic light.

The mayors Luis Guillermo Benítez Torres, from Mazatlán, Sinaloa; Renán Alberto Barrera Concha, from Mérida, Yucatán; Luis Bernardo Nava Guerrero, from Querétaro, Querétaro; also Fernando Olivera Rocha, Secretary of Tourism of Tamaulipas; Libia Mariel López Quiroz, vice president of the National Executive Committee of the National Chamber of the Restaurant Industry and Seasoned Foods (Canirac).





Cabe destacar que en la inauguración de la convención, a cargo del Gobernador de Sinaloa, Quirino Ordaz Coppel, se reconoció al municipio de Acapulco como el creador del primer CAPTA en 2014, instancia que después de seis años ha mejorado su servicio y dinámica bajo el liderazgo de la alcaldesa Adela Román Ocampo, experiencia que ha sido replicada por los municipios de Los Cabos, Querétaro, Ciudad Madero, Mazatlán y Playa del Carmen.

Los CAPTA son una instancia de coordinación municipal en materia de atención y seguridad turística, con la participación de los gobiernos estatales y federales, creada para atender, canalizar y resolver situaciones de inconformidad, riesgo, emergencias y desastres naturales que pudieran enfrentar los turistas durante su visita, se destacó en este acto donde también tomaron la palabra Ángel

It should be noted that at the opening of the convention, led by the Governor of Sinaloa, Quirino Ordaz Coppel, the municipality of Acapulco was recognized as the creator of the first CAPTA in 2014, an instance that after six years has improved its service and dynamics under the leadership of Mayor Adela Román Ocampo, an experience that has been replicated by the municipalities of Los Cabos, Querétaro, Ciudad Madero, Mazatlán and Playa del Carmen.

The CAPTAs are an instance of municipal coordination in matters of tourist care and security, with the participation of the state and federal governments, created to attend, channel and resolve situations of disagreement, risk, emergencies and natural disasters that tourists may face during their visit, stood out in this act where Ángel Santamaría Navarro, Director of Public

gel Santamaría Navarro, Director de Diplomacia Pública de la Secretaría de Relaciones Exteriores del Gobierno de México, y el alcalde de Mazatlán, Guillermo Benítez Torres.

En octubre del 2019 tuvo lugar en Playa del Carmen, Quintana Roo, la primer Convención Nacional de Centros de Atención y Protección al Turista (CAPTA). Como resultado de ese evento, se convino llevar a cabo una serie de acciones para fortalecer y mejorar el desempeño de estos centros. También se acordó realizar el 16 y 17 de octubre de este año, la 2da. Convención en Mazatlán, Sinaloa, con el objetivo de promover la integración de un Sistema Nacional de Atención y Protección en materia de seguridad, salud y cumplimiento de servicios en la Nueva Normalidad.

Diplomacy of the Ministry of Foreign Relations of the Government of Mexico, and the mayor of Mazatlán, Guillermo Benítez Torres, also spoke.

In October 2019, the first National Convention of Tourist Care and Protection Centers (CAPTA) took place in Playa del Carmen, Quintana Roo. As a result of this event, it was agreed to carry out a series of actions to strengthen and improve the performance of these centers. It was also agreed to carry out on October 16 and 17 of this year, the 2nd. Convention in Mazatlán, Sinaloa, with the objective of promoting the integration of a National System of Attention and Protection in terms of safety, health and compliance with services in the New Normal.



Distribución en:

- Embajadas*
- Organizaciones Internacionales*
- Senado de la República*
- Aeropuertos*
- Líneas Aéreas*
- Empresas Públicas*
- Empresas Privadas*
- Gobierno Federal y Local*
- Secretarías de Gobierno*
- Alcaldías*
- Representación de los Estados*
- COPARMEX*
- CANACINTRA*
- CANACO*
- Cámara de Comercio*
- Afiliados*



¡Publicítate con Nosotros !

Tepic 126 3º piso Col. Roma Sur C.P. 06760 Ciudad de México

Tel: 52 (55) 5264- 2216 negocios@ecosdiplomaticos.info revista@ecosdiplomaticos.info

www.ecosdiplomaticos.info

UN RASCACIELOS QUE UNE AL MUNDO A SKYSCRAPER THAT UNITES THE WORLD

Por Dr. Amín Cruz

By Dr. Amín Cruz

Las Naciones Unidas, ONU, a pesar de la pandemia COVID 19 ha seguido trabajando día y noche de manera virtual y en el campo de batalla con la Organización Mundial de la Salud, OMS, en aras de lograr controlar la pandemia y buscar solución de una vacuna en contra del virus. Esta situación ha empañado en New York la celebración de la fiesta natalicia que se celebra durante los meses de septiembre y octubre con la presencia de todos los mandatarios y jefes de estado del mundo.

Ante esta realidad del COVID 19, podemos decir de manera crítica que esto representará una pérdida de más de mil (1,000) millones dólares para la ciudad de Nueva York este año durante el mes de septiembre que es emblemático desde el año 1952 inauguración del emblemático edificio más grande en ese momento en el área de la primera avenida y calle 42, esa es la realidad que nos ha tocado vivir en este año 2020. Hoy vamos a darle un recorrido tal como prometimos en el artículo anterior de la edificación más importante del mundo, el edificio de la ONU.

Esta magnífica y monumental construcción se inició el 24 de octubre de 1949 sobre los terrenos comprados en ocho millones y medio de dólares y posteriormente donados a la ciudad por John D. Rockefeller., el contrato de construcción fue otorgado a un consorcio de cuatro grandes empresas constructoras de Nueva York y diecinueve meses más tarde el conjunto quedó concluido con un costo de construcción de 65 millones de dólares, aprobado por la Asamblea General el 20 de noviembre de 1947, para financiar la obra, el Gobierno de los Estados Unidos de América concedió a las Naciones Unidas un préstamo de 65 millones de dólares sin intereses, el último pago de 1 millón de dólares se efectuó



The United Nations, UN, despite the COVID 19 pandemic, has continued to work day and night, virtually and on the battlefield with the World Health Organization, WHO, in order to control the pandemic and seek a solution for a vaccine against the virus. This situation has clouded in New York the celebration of the birthday party that is celebrated during the months of September and October with the presence of all the leaders and heads of state of the world.

Given this reality of COVID 19, we can critically say that this will represent a loss of more than one thousand (1,000) million dollars for New York City this year during the month of September, which has been emblematic since the 1952 inauguration of the emblematic building.

treinta y tres años más tarde en 1982.

Así mismo cuando se inauguró el edificio sede de la ONU; un maravilloso complejo de estilo arquitectónico modernista que se alza en la costa este de Manhattan a orillas del río Hudson, este de la ciudad de Nueva York y es ejemplo del estilo arquitectónico modernista internacional y el primer monumento de la posguerra. El rascacielos con una altura de 154 M (505 pi) de 39 plantas y una superficie 82,272 m², cuenta con 20 ascensores, las caras exteriores del edificio del Secretariado, de 167,6 m de altura, se construyeron empleando exclusivamente aluminio, vidrio y mármol.

Las convenciones de la época no lograron acabar con las amplias áreas de vidrio tintado en color verde, en contraposición, las fachadas Norte y Sur del edificio, carentes de ventanas, se recubrieron con 1.814 toneladas métricas de mármol de Vermont. **“Si una obra es intensa, válida y tiene una idea potente hará que las imperfecciones queden en un segundo plano”**. *Alberto Campo Baeza*.

EN 1953, VEINTIÚN PAÍSES DONARON MUEBLES U OFRECIERON DECORAR LA SEDE DE LA ONU.

En consonancia con el carácter internacional de la Organización, se eligieron materiales procedentes de muchas tierras para la sede. La piedra caliza que cubre las fachadas de los edificios de la Asamblea General y la sala de conferencias se trajo de Reino Unido; el mármol, de Italia; el mobiliario y las estanterías de las oficinas, de Francia; las sillas y los tejidos, de Checoslovaquia (hoy República Checa y República Eslovaca) y Grecia; y las alfombras, de Inglaterra, Francia y Escocia. Asimismo, las mesas se adquirieron en Suiza y la madera empleada en los acabados interiores se importó de Bélgica, Canadá, Cuba, Guatemala, Filipinas, Noruega y Zaire (hoy República Democrática del Congo).

largest at that time in the area of the first avenue and 42nd street, that is the reality that we have had to live in this year 2020. Today we are going to give you a tour as we promised in the previous article of the most important building in the world , the UN building.

This magnificent and monumental construction began on October 24, 1949 on land purchased for eight and a half million dollars and later donated to the city by John D. Rockefeller. The construction contract was awarded to a consortium of four large companies construction companies in New York and nineteen months later the complex was completed with a construction cost of 65 million dollars, approved by the General Assembly on November 20, 1947, to finance the work, the Government of the United States of America granted to the United Nations a loan of 65 million dollars without interest, the last payment of 1 million dollars was made thirty-three years later in 1982.

Likewise, when the UN headquarters building was inaugurated, it is a wonderful complex of modernist architectural style that stands on the east coast of Manhattan on the banks of the East River Hudson in New York City and is an example of the international modernist architectural style and the first postwar monument, the skyscraper with a height of 154 m (505 ft) 39 floors and an area 82,272 m², has 20 elevators, the exterior faces of the Secretariat building, 167.6 m high, were built using exclusively aluminum, glass and marble.

The conventions of the time did not manage to eliminate the wide areas of green tinted glass, in contrast, the North and South facades of the building, devoid of windows, were covered with 1,814 metric tons of Vermont marble. **“If a work is intense, valid and has a powerful idea, it will make imperfections take a back seat”**. *Alberto Campo Baeza*.

El diseño del complejo de las Naciones Unidas es el resultado del esfuerzo común de un equipo multinacional de arquitectos liderado por Wallace K. Harrison, normalmente se acepta que su elegante arquitectura es el fruto de la visión de un hombre: El Arquitecto brasileño Oscar Ribeiro de Almeida Niemeyer Soares Filho y Le Corbusier, considerado uno de los más célebres arquitectos modernistas, Niemeyer ganó fama por su uso de las formas abstractas y las curvas. Sus edificios se caracterizaban por la elegancia y la armonía, a menudo hecha realidad gracias a usos pioneros del hormigón armado. **“La belleza perece en la vida, pero es inmortal en el arte”.** *Leonardo Da Vinci, (1452-1519).*

El edificio de la Asamblea General es una estructura inclinada con lados cóncavos, de 116 metros de longitud y 9 metros de ancho, rematada por una cúpula poco profunda que contiene lámparas para iluminar el interior del salón y tiene capacidad para 193 delegaciones cabe hacer mención que cada delegación tiene seis asientos. Estos 1.321 asientos ocupan el suelo de la sala, así como tres niveles de gradas superiores.

Un balcón aloja también 53 asientos para medios de comunicación y 280 para público. En dos niveles sótano del edificio se encuentra una gran sala de conferencias con 623 asientos en el área de los delegados, 44 para la prensa y 166 para el público. También se encuentran en estos sótanos otras cuatro salas de conferencias más pequeñas, estudios de radio y televisión, así como el centro de comunicaciones central del complejo.

Para el público existe un área con la librería oficial de la ONU, una tienda de suvenires y una cafetería. El edificio de Conferencias conecta los edificios de la Asamblea General y de la Secretaría, se extiende 121 metros a lo largo del río y está bordeado por el express way Franklin D. Roosevelt Drive, o «FDR», como se conoce en NY, en su estrecho piso superior (el cuarto) se ubica el comedor de los delegados, comedores

IN 1953, TWENTY-ONE COUNTRIES DONATED FURNITURE OR OFFERED TO DECORATE THE UN HEADQUARTERS.

In keeping with the international character of the Organization, materials from many lands were chosen for the headquarters. The limestone that covers the facades of the General Assembly buildings and the conference room was brought from the UK; the marble, from Italy; office furniture and shelves from France; chairs and fabrics, from Czechoslovakia (now the Czech Republic and Slovak Republic) and Greece; and carpets, from England, France and Scotland. Likewise, the tables were purchased in Switzerland and the wood used in the interior finishes was imported from Belgium, Canada, Cuba, Guatemala, the Philippines, Norway and Zaire (now the Democratic Republic of the Congo).

The design of the United Nations complex is the result of the common effort of a multinational team of architects led by Wallace K. Harrison, it is normally accepted that its elegant architecture is the fruit of the vision of one man: Brazilian Architect Oscar Ribeiro de Almeida Niemeyer Soares Filho and Le Corbusier, considered one of the most famous modernist architects, Niemeyer gained fame for his use of abstract shapes and curves. Its buildings were characterized by elegance and harmony, often brought to life thanks to pioneering uses of reinforced concrete. **“Beauty perishes in life, but is immortal in art.”** *Leonardo Da Vinci, (1452-1519).*

The General Assembly building is a sloping structure with concave sides, 116 meters long and 9 meters wide, topped by a shallow dome that contains lamps to illuminate the interior of the hall and has capacity for 193 delegations, it should be noted that each delegation has six seats. These 1,321 seats occupy the floor of the hall, as well as three levels of upper tiers.

privados, un café del personal y una cocina. **“Damos forma a nuestros edificios y después nuestros edificios nos dan forma a nosotros”**. *Winston Churchill*.

En los pisos segundo y tercero se encuentran los tres Salones de los Consejos, cada uno de los cuales mide 21 metros de ancho, 41 metros de largo y 7 metros de alto. La Biblioteca Dag Hammarskjöld está ubicada en la esquina sur oeste del complejo de las Naciones Unidas y está conectada con el edificio de la Secretaría, fue inaugurada el 16 de noviembre de 1961 en honor del fallecido Secretario General, el edificio fue erigido para satisfacer la demanda cada vez mayor de servicios de biblioteca en la Organización; su construcción se vio facilitada gracias a un regalo de 6.6 millones de dólares de la Fundación Ford.

La Biblioteca fue diseñada por la empresa Harrison, Abramovitz y Harris, arquitectos consultores de las Naciones Unidas, su estructura está construida con mármol blanco, vidrio y aluminio, mide 66.75 metros x 25.60 y consta de seis pisos, tres en la superficie y tres bajo tierra. En esta excelente biblioteca los diplomáticos podemos realizar nuestras investigaciones, porque la misma aglutina todo el material didáctico de las Naciones Unidas, como también de los países miembros. **“Las buenas ideas vienen de todas partes. Es más importante reconocer una buena idea que crearla”**. *–Jeanne Gang*.

En los jardines que rodean los edificios de las Naciones Unidas en Nueva York, hay una buena colección de monumentos: la estatua de bronce del ruso Eugeny Vuchetich «Convirtamos las espadas en arados», el revólver con el cañón anudado (No violence) escultura de Karl Fredrik Reutersward, cedido por Luxemburgo, el bronce dorado de Henry Moore, y la famosa Campana de la Paz fabricada con monedas fundidas de 60 naciones y donada por Japón en 1954.

A balcony also houses 53 seats for the media and 280 for the public. On two basement levels of the building there is a large conference room with 623 seats in the delegates' area, 44 for the press and 166 for the public. Also located in these basements are four other smaller conference rooms, radio and television studios, as well as the complex's central communications center.

For the public there is an area with the official UN bookstore, a souvenir shop and a cafeteria. The Conference Building connects the General Assembly and Secretariat buildings, extends 121 meters along the river and is bordered by the express way Franklin D. Roosevelt Drive, or “FDR” as it is known in NY, in Its narrow upper floor (the fourth) houses the delegates' dining room, private dining rooms, a staff cafe, and a kitchen. **“We shape our buildings and then our buildings shape us.”** *Winston Churchill*.

On the second and third floors are the three Council Rooms, each measuring 21 meters wide, 41 meters long and 7 meters high. The Dag Hammarskjöld Library is located in the south west corner of the United Nations complex and is connected to the Secretariat building, it was inaugurated on November 16, 1961 in honor of the late Secretary General, the building was erected to meet the demand increasing number of library services in the Organization; Its construction was facilitated by a gift of \$ 6.6 million from the Ford Foundation.

The Library was designed by the company Harrison, Abramovitz and Harris, consultant architects of the United Nations, its structure is built with white marble, glass and aluminum, measures 66.75 meters x 25.60 and consists of six floors, three on the surface and three below Earth. In this excellent library, diplomats can carry out our research, because it brings together all the didactic material of the United Nations, as well as of the member countries. **“Good ideas come**

Frente al edificio de la Secretaría se ubica una fuente circular que fue construida con un regalo de 50,000 dólares reunidos por niños y niñas de los Estados Unidos. Una escultura de bronce en memoria del fallecido Secretario General Dag Hammarskjöld fue colocada al borde de la fuente en 1964. La escultura abstracta, titulada “Single Form”, mide cerca de 6 metros de alto y está colocada sobre un pedestal de granito. En fin este edificio como en ningún otro, se reúne el mundo y discuten ideas que fluyen en el universo.

Dentro de la valla perimetral del complejo se levanta una línea de astas con todas las banderas de los 193 estados miembros de la Organización, más la bandera de las Naciones Unidas ordenadas en orden alfabético por su nombre en inglés. Desde su construcción la edificación no se ha sometido a una remodelación total, más bien parcial para adaptarse a las nuevas tecnologías y estándares de seguridad, por lo que en septiembre del 2015 fue sometido a un proyecto de renovación. Con un costo de 1,900 millones de dólares y como objetivo modernizar y transformar en un modelo ecológico este edificio, las renovaciones estaban casi completas, pero el costo había aumentado a \$2.150 millones.

La demolición del edificio del jardín Norte comenzó en enero de 2016. El edificio fue reemplazado por una plaza abierta y la mayoría de sus materiales debían reciclarse. El 10 de marzo de 2020, la ONU cerró al público en general debido a la pandemia del COVID 19, por lo que la ONU espera reabrir al público en cuando se notifique la apertura al público por lo tanto se sigue trabajando virtualmente con el uso de las aplicaciones digitales y la tecnología, tomando en cuenta que en este mes de septiembre se va a celebrar la Asamblea General Anual por primera vez en los 75 años de historia de la ONU debido a pandemia del coronavirus, los líderes mundiales no viajarán a Nueva York, será virtual con la presencia de un delegado por cada misión y la presentación de los discursos de los presidentes y

from everywhere. It is more important to recognize a good idea than to create it. –*Jeanne Gang.*

In the gardens surrounding the United Nations buildings in New York, there is a good collection of monuments: the bronze statue of the Russian Eugeny Vuchetich «Let us turn swords into plowshares», the revolver with the knotted barrel (No violence) sculpture of Karl Fredrik Reutersward, on loan from Luxembourg, Henry Moore’s gilt bronze, and the famous Peace Bell made from cast coins from 60 nations and donated by Japan in 1954.

In front of the Secretariat building is a circular fountain that was built with a gift of \$ 50,000 collected by children from the United States. A bronze sculpture in memory of the late Secretary General Dag Hammarskjöld was placed on the edge of the fountain in 1964. The abstract sculpture, entitled “Single Form”, is about 20 feet tall and is placed on a granite pedestal. In short, this building like no other, the world meets and they discuss ideas that flow in the universe.

Inside the perimeter fence of the complex there is a line of flagpoles with all the flags of the 193 member states of the Organization, plus the flag of the United Nations arranged in alphabetical order by its name in English. Since its construction, the building has not undergone a total, rather partial remodeling to adapt to new technologies and safety standards, so in September 2015 it underwent a renovation project. At a cost of \$ 1.9 billion and aimed at modernizing and transforming this building into a green model, the renovations were almost complete, but the cost had risen to \$ 2.15 billion.

The demolition of the North Garden building began in January 2016. The building was replaced by an open plaza and most of its materials had to be recycled. On March 10, 2020, the UN closed to the general public due to the COVID 19 pandemic,

jefes de estado se realizará por videoconferencia o pre-grabada.

“Lo único que comparten todos los humanos es que todos habitamos la misma cantidad limitada de bienes inmuebles, que es el Planeta Tierra”. – *Bjarke Ingels*



so the UN expects to reopen to the public as soon as the opening is notified to the public, therefore, work continues virtually with the use of digital applications and technology, taking into account that this September the Annual General Assembly will be held for the first time in the 75-year history of the UN due to the coronavirus pandemic, world leaders will not travel to New York It will be virtual with the presence of a delegate for each mission and the presentation of the speeches of the presidents and heads of state will be made by videoconference or pre-recorded.

“The only thing that all humans share is that we all inhabit the same limited amount of real estate, which is Planet Earth.” - *Bjarke Ingels*



LA FALTA DE PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL ÁREA DEL DERECHO

LACK OF GENDER PERSPECTIVE IN THE LAW AREA

Por Araceli Aguilar Salgado

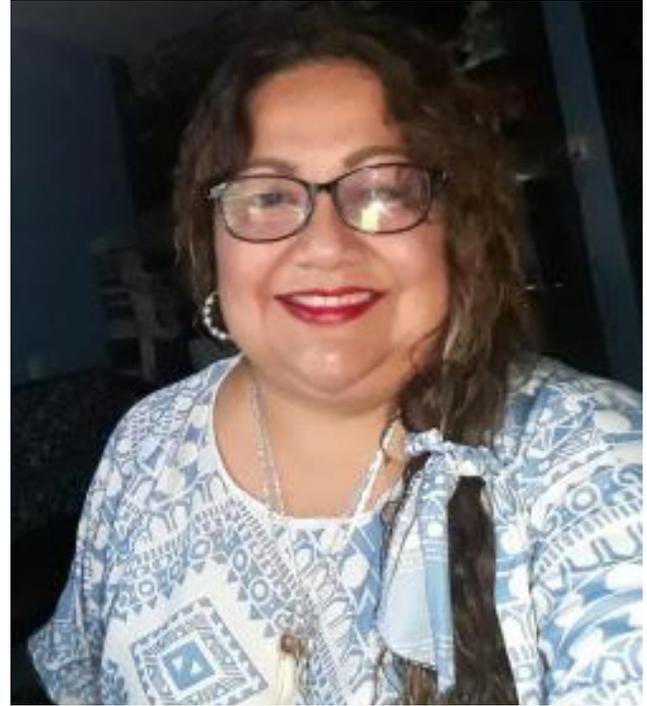
“El único estado estable es aquel en el que todos los hombres son iguales ante la ley”. – *Aristóteles*.

Desde finales del siglo pasado, las mujeres han empezado a intervenir de manera importante en las áreas científicas, sociales y culturales, e indujeron y alentaron los cambios legislativos en favor del género, el derecho desde una perspectiva de género, en sus diferentes campos del derecho y de la práctica legal notablemente el acceso a la justicia que abogan por un nuevo entendimiento sobre los asuntos de género con una justicia con perspectiva de género, que abarca las necesidades e intereses de los pueblos indígenas, de migrantes y grupos marginados a causa de su raza, clase, incapacidad, edad u opción sexual.

La perspectiva de género en el derecho no es un hecho nuevo, en los últimos tiempos, debido a la fuerza del movimiento feminista por los derechos humanos de las mujeres, hubo un avance legislativo y doctrinario en relación con el estatus jurídico de las mujeres de América Latina, es por ello útil explicar por qué a pesar del reconocimiento legal de los derechos de las mujeres, los jueces siguen expidiendo resoluciones cuyo contenido pareciera desconocer tales derechos.

Existe una desigualdad por razón de género y ha globalizado la violencia frente a las mujeres, las niñas, que se une a otras formas de exclusión no sólo relacionadas con el género, sino también con la raza, la edad (menores y ancianos/as) la condición sexual o cualquier otra diversidad, con la manera de construir la realidad sin duda ha repercutido en la calidad de las democracias y por

By Araceli Aguilar Salgado



“The only stable state is that in which all men are equal before the law”. – *Aristotle*.

Since the end of the last century, women have started to intervene in an important way in the scientific, social and cultural areas, and induced and encouraged legislative changes in favor of gender, the law from a gender perspective, in their different fields of law. and legal practice notably access to justice that advocate for a new understanding of gender issues with justice with a gender perspective, which encompasses the needs and interests of indigenous peoples, migrants and groups marginalized due to their race, class, disability, age or sexual choice.

The gender perspective in law is not a new fact, in recent times, due to the strength of the feminist

ende de las sociedades al estar enraizada en la más profunda convicción social.

Un paso importante ha sido desde luego el reconocimiento de la igualdad, pero solo eso si bien es condición necesaria, no es suficiente hacia la igualdad real, al contrario nuestra aspiración es empatizar con las personas, para comprender mejor lo que nos cuentan y sus circunstancias nos conduce a una escrupulosa imparcialidad e independencia a la hora de tomar una decisión; así y solo así podremos alcanzar una auténtica Justicia, una Justicia Igualitaria, un discurso jurídico basado en la igualdad y no solo es compatible con la Justicia, sino que forma parte de ella y la define de hecho, la igualdad entre mujeres y hombres.

El derecho fundamental del que todo juzgador y toda juzgadora ha de partir como estándar normativo aplicable en toda resolución o sentencia porque además así lo establece la propia ley, la aplicación de la perspectiva de género como instrumento o método jurídico de análisis requiere constatar la existencia de una relación desequilibrada de poder, se ha de identificar a la persona que se encuentra en situación de desigualdad por razón de género y valorar la posible adopción de medidas especiales de protección.

Aún hay machismo, como lo hay en toda nuestra sociedad, muchas veces, los jueces lo tienen innato y les cuesta entender a la víctima a la hora de fallar incluso también debe interpretar los hechos de una manera neutral y sin estereotipos discriminatorios, recibir la causa y analizar si en ella se vislumbran situaciones de discriminación entre los sujetos del proceso o asimetrías que obliguen a dilucidar la prueba y valorarla de forma diferente a efectos de romper esa desigualdad, aprendiendo a manejar las categorías sospechosas al momento de repartir el concepto de carga probatoria, como sería cuando se está frente a mujeres, ancianos, niño, grupos LGBTI, grupos étnicos, afrocolombianos, discapacitados, inmigrantes, o cualquier otro,

movement for women's human rights, there was a legislative and doctrinal advance in relation to the legal status of women in America Latina, it is therefore useful to explain why, despite the legal recognition of women's rights, judges continue to issue decisions whose content seems to ignore such rights.

There is gender inequality and violence against women and girls has globalized, which joins other forms of exclusion not only related to gender, but also to race and age (minors and the elderly) The sexual condition or any other diversity, with the way of constructing reality, has undoubtedly had an impact on the quality of democracies and therefore of societies as it is rooted in the deepest social conviction.

An important step has certainly been the recognition of equality, but only that although it is a necessary condition, it is not enough towards real equality, on the contrary our aspiration is to empathize with people, to better understand what they tell us and their circumstances It leads us to scrupulous impartiality and independence when making a decision; Thus and only in this way

The fundamental right from which every judge and female judge must start as a normative standard applicable in any resolution or sentence because, in addition, the law itself establishes it, the application of the gender perspective as an instrument or legal method of analysis requires verifying the existence of an unbalanced relationship of power, the person who is in a situation of gender inequality must be identified and the possible adoption of special protection measures must be assessed.

There is still machismo, as there is in all of our society, many times, the judges have it innate and it is difficult for them to understand the victim at the time of failure, they must also interpret the facts in a neutral way and without discriminatory stereotypes, receive the cause and analyze if

a partir de aquí, deberá de construir la norma jurídica y cuestionar su pretendida neutralidad, argumentando en la sentencia las desigualdades detectadas de tal manera que se pueda generar un precedente que abra el camino a otros casos similares que se presenten en un futuro.

Juzgar con perspectiva de género permite transformar las prácticas de aplicación e interpretación del derecho y actuar de una manera global sobre el conflicto jurídico.

Permite actuar sobre las personas, sobre los hechos y sobre la norma jurídica, aplicando una visión crítica de la realidad y lograr una sociedad con la auténtica aplicación de justicia igualitaria por lo que debemos educarnos con perspectiva de Género y Derechos Humanos ¡Así, si podremos hacerle frente al machismo!

“Hasta que no tengamos igualdad en educación, no tendremos una sociedad igualitaria”. – Sonia Sotomayor (jueza estadounidense).

Araceli Aguilar Salgado periodista, es abogada, ingeniera, escritora, analista y comentarista mexicana, del Estado de Guerrero, México

ECOS  **Diplomáticos®**
La Voz al Mundo

there are situations of discrimination between the subjects of the process or asymmetries that force to elucidate the evidence and assess it differently in order to break that inequality, learning to handle the suspicious categories at the time of distributing the concept of evidentiary burden , as it would be when dealing with women, the elderly, children, LGBTI groups, ethnic groups, Afro-Colombians, the disabled, immigrants, or any other, from here on, you must construct the legal norm and question its alleged neutrality, arguing in the sentences detected inequalities in such a way that a precedent can be generated that opens the way to other similar cases that esenten in the future.

Judging with a gender perspective allows transforming the practices of application and interpretation of the law and acting in a global way on the legal conflict.

It allows us to act on people, on the facts and on the legal norm, applying a critical vision of reality and achieving a society with the authentic application of egalitarian justice, so we must educate ourselves with a Gender and Human Rights perspective! So, if we can stand up to machismo!

“Until we have equality in education, we will not have an equal society”. –

Sonia Sotomayor (American judge).

Araceli Aguilar Salgado journalist, is a mexican lawyer, engineer, writer, analyst and commentator, from the State of Guerrero, Mexico



GOV IUKAC EMPIRE



**IDWN / INTERNATIONAL DIPLOMATIC
WORLDWIDE NATIONS**

**ORGANIZACION DIPLOMATICA , DERECHOS HUMANOS
OPORTUNIDAD PARA NUEVOS EMBAJADORES VOLUNTARIOS**

ACUERDOS BILATERALES , DIPLOMACIA , MEMBRESIA PARA ESTADOS

What's App: 1 346-325-7706

CONTACTA REY LUDWIG FALKENSTEIN , EMAIL goviukac@gmail.com

NUMERO DE FAX 1 281-377-9560 , FACEBOOK. MESSENGER. .



IDWN

EL DERECHO HUMANO DE LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN

THE HUMAN RIGHT TO FREEDOM EXPRESSION.

Por Mtro. y D. H. C.. Carlos Marx Barbosa Guzmán
 Correo: bufete_barbosa@hotmail.com

By Mtro. y D. H. C.. Carlos Marx Barbosa Guzmán
 E-mail: bufete_barbosa@hotmail.com

En el artículo 6º, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, se encuentra estipulado que la manifestación de las ideas no será objeto de ninguna inquisición judicial o administrativa, sino sólo en el caso de que se ataque a la moral, la vida privada o los derechos de terceros, o que provoque algún delito, o que perturbe el orden público; y también prevé que el derecho de réplica será ejercido en los términos dispuestos por la ley. Y que el derecho a la información será garantizado por el Estado.

Así también, señala que toda persona tiene derecho al libre acceso a información plural y oportuna, así como a buscar, recibir y difundir información e ideas de toda índole por cualquier medio de expresión.

Al igual de que especifica que el Estado, garantizará el derecho de acceso a las tecnologías de la información y comunicación, así como a los servicios de radiodifusión y telecomunicaciones, incluido el de banda ancha e internet. Y establecerá condiciones de competencia efectiva en la prestación de dichos servicios.

En éste tiempo de la pandemia COVID-19, se han difundido noticias que no todas son reales, e inclusive, se ha descubierto que se nos ha ocultado cierta información sobre ésta problemática de salud y economía mundial, así que tanto la expresión de la información y el acceso a la misma, no solamente constituye un acto de legalidad y de responsabilidad, sino que es un derecho



In Article 6 of the Political Constitution of the United Mexican States, it is stipulated that the manifestation of ideas will not be the object of any judicial or administrative inquisition, but only in the event that morality, private life is attacked or the rights of third parties, or that causes a crime, or that disturbs public order; and it also provides that the right of reply will be exercised in the terms provided by law. And that the right to information will be guaranteed by the State.

Likewise, it indicates that everyone has the right to free access to plural and timely information, as well as to seek, receive and disseminate information and ideas of all kinds by any means of expression.

As it specifies that the State will guarantee the right of access to information and communication technologies, as well as to radio broadcasting and telecommunications services, including

humano.

Por eso existen diversos instrumentos internacionales que protegen dicha libertad, como es la CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE DERECHOS HUMANOS conocido como (Pacto de San José de Costa Rica), en donde en su Artículo 13 aborda lo relativo a la Libertad de Pensamiento y de Expresión, y que éste derecho comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de toda índole, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística, o por cualquier otro procedimiento de su elección.

Y también indica que el ejercicio de éste derecho NO puede estar sujeto a censura sino a responsabilidades ulteriores, las que deben estar fijadas por la ley, para asegurar: a) el respeto a los derechos o a la reputación de los demás, o b) la protección de la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas.

De igual forma, prevé que no se puede restringir el derecho de expresión por vías o medios indirectos, y que los espectáculos públicos pueden ser sometidos por la ley a censura previa, pero con el exclusivo objeto de regular el acceso a ellos para la protección moral de la infancia y la adolescencia, y también se especifica que está prohibido todo tipo de propaganda que se use en favor de la guerra, y toda apología o pensamiento que trate de justificar el odio nacional, racial o religioso, que incite a la violencia o a cualquier otra acción ilegal similar contra cualquier persona o grupo de personas, y que esa difusión ideológico no se debe justificar por ningún motivo.

Por su parte, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en su Artículo 19 prevé que Nadie podrá ser molestado a causa de sus opiniones; y que toda persona

broadband and internet. And it will establish conditions of effective competition in the provision of said services.

At this time of the COVID-19 pandemic, news has been disseminated that not all are real, and it has even been discovered that certain information about this health problem and world economy has been hidden from us, so that both the expression of the information and access to it not only constitutes an act of legality and responsibility, but is also a human right.

That is why there are various international instruments that protect said freedom, such as the AMERICAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS known as (Pact of San José de Costa Rica), where in its Article 13 it addresses matters related to Freedom of Thought and Expression, and that this right includes the freedom to seek, receive and disseminate information and ideas of all kinds, regardless of borders, whether orally, in writing or in printed or artistic form, or by any other procedure of your choice.

And it also indicates that the exercise of this right may NOT be subject to censorship but to subsequent responsibilities, which must be established by law, to ensure: a) respect for the rights or reputation of others, or b) protection of national security, public order, or public health or morals.

Likewise, it provides that the right of expression cannot be restricted by indirect means or means, and that public performances may be subject to prior censorship by law, but with the sole purpose of regulating access to them for public viewing moral protection of children and adolescents, and it is also specified that all kinds of propaganda used in favor of war, and all apologies or thoughts that try to justify national, racial or religious hatred, that incite to the violence or any other similar illegal action against any person or group of people, and that such ideological dissemination

tiene derecho a la libertad de expresión y que éste derecho comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de toda índole, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística, o por cualquier otro procedimiento de su elección. Y también indica que el ejercicio del derecho de opinión y de expresión de ideas entraña deberes y responsabilidades especiales, por lo que puede estar sujeto a ciertas restricciones fijadas por la ley para asegurar el respeto a los derechos o a la reputación de los demás y para la protección de la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas.

Y también existe la DECLARACION UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS, en donde en su Artículo 19, señala que “Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.”

Y esos instrumentos internacionales son obligatorios para México, porque en el artículo 133 de la Constitución Federal, prevé que dicha Constitución, las leyes del Congreso de la Unión que emanen de ella, y todos los tratados que estén de acuerdo con la misma, celebrados por el Presidente de la República, con aprobación del Senado, serán la Ley Suprema de toda la Unión. Y por ello estableció que los jueces de cada entidad federativa se arreglarán a dicha Constitución, leyes y tratados, a pesar de las disposiciones en contrario que pueda haber en las Constituciones o leyes de las entidades federativas.

Sin embargo, es un hecho notorio que en México ha llevado a cabo un avance

should not be justified for any reason.

For its part, the International Covenant on Civil and Political Rights, in Article 19, provides that No one may be bothered because of their opinions; and that everyone has the right to freedom of expression and that this right includes the freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of borders, whether orally, in writing or in printed or artistic form, or by any other procedure of your choice. And it also indicates that the exercise of the right of opinion and expression of ideas entails special duties and responsibilities, which is why it may be subject to certain restrictions established by law to ensure respect for the rights or reputation of others and for the protection of national security, public order, or public health or morals.

And there is also the UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS, where in Article 19, it states that “Every individual has the right to freedom of opinion and expression; This right includes the right not to be disturbed because of their opinions, to investigate and receive information and opinions, and to disseminate them, without limitation of borders, by any means of expression”.

And these international instruments are mandatory for Mexico, because in Article 133 of the Federal Constitution, it provides that said Constitution, the laws of the Congress of the Union that emanate from it, and all the treaties that are in accordance with it, entered into by the President of the Republic, with the approval of the Senate, will be the Supreme Law of the entire Union. And for this reason, it established that the judges of each federative entity shall abide by said Constitution, laws and treaties, despite the provisions to the contrary that may exist in the Constitutions or laws of the federative entities.

However, it is a notorious fact that in Mexico it has made gradual progress to ensure respect for

paulatino para procurar el respeto a la libertad de expresión, e inclusive la labor periodística se ha tornado peligrosa y sin una efectiva garantía protectora por parte del Estado. Y no sólo sucede en México, sino que existe también la persistencia de muchos funcionarios de varios países, en tratar de inhibir la libertad de expresión y de información.

Por ese motivo es que la Relatoría para la Libertad de Expresión, de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, elaboró la Declaración de Principios sobre Libertad de Expresión, misma que fue aprobada en octubre del año 2000.

Ese documento es un texto fundamental para la interpretación del Artículo 13 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, relativo al tema de la Libertad de Expresión, porque representa el marco legal al que se encuentran sujetos los países Miembros de la Organización de Estados Americanos, porque era necesario RECORDARLES a las naciones que la libertad de expresión es un derecho fundamental reconocido en la Declaración Americana sobre los Derechos y Deberes del Hombre, en la Convención Americana sobre Derechos Humanos, y en la Declaración Universal de Derechos Humanos, adoptada por la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, La Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y REAFIRMAR que el uso de dicha prerrogativa comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas sin consideración de fronteras y por cualquier medio de transmisión.

Parte 2 del artículo en edición 18 de la revista Ecos Diplomaticos.

freedom of expression, and even journalistic work has become dangerous and without an effective protective guarantee from the State. And it not only happens in Mexico, but there is also the persistence of many officials from various countries, in trying to inhibit freedom of expression and information.

For this reason, the Rapporteurship for Freedom of Expression of the Inter-American Commission on Human Rights prepared the Declaration of Principles on Freedom of Expression, which was approved in October 2000.

This document is a fundamental text for the interpretation of Article 13 of the American Convention on Human Rights, relative to the issue of Freedom of Expression, because it represents the legal framework to which the member countries of the Organization of American States are subject, because It was necessary to REMIND the nations that freedom of expression is a fundamental right recognized in the American Declaration on the Rights and Duties of Man, in the American Convention on Human Rights, and in the Universal Declaration of Human Rights, adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the International Covenant on Civil and Political Rights, and REAFFIRM that the use of said prerogative includes the freedom to seek, receive and impart information and ideas without consideration of borders and by any means of transmission.

Part 2 of the article in número 18 of the journal Ecos Diplomaticos.



“Guatemala (náhuatl: Quauhtlemallan, “lugar de muchos árboles”), oficialmente la República de Guatemala, es un Estado situado en América Central en su extremo noroccidental, en los países angloparlantes y otros lo sitúan en América del Norte. Su cultura latinoamericana es variada, su amplia cultura autóctona es producto de la cultura maya y la cultura castellana durante la época virreinal española; es el país más poblado de América Central, con 16,301,286 de habitantes según censo realizado en el año 2018.

Asimismo, el área metropolitana de Guatemala cuenta con una población de 5,301,286, su extensión territorial es de 2.253 km², siendo el Área metropolitana más extensa y poblada de América Central, teniendo un índice alto de competitividad”.

-Excmo Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores

“Guatemala (Nahuatl: Quauhtlemallan, “place of many trees”) , officially the Republic of Guatemala, is a state located in Central America in its extreme north-west, in the English-speaking countries and others place it in North America. Its Latin American culture is varied, its wide autochthonous culture is a product of the Mayan culture and the Castilian culture during the Spanish vice-royal era; It is the most populous country in Central America, with 16,301,286 inhabitants according to the census carried out in 2018.

Likewise, the metropolitan area of Guatemala has a population of 5,301,286, its territorial extension is 2,253 km², being the largest and most populated metropolitan area in Central America, having a high competitiveness index ”.

-H.E. Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores



*Entrevista con el
Excmo Sr. Mario Adolfo Búcaro Flores
Embajador de Guatemala en México*

*Interview with the
Excellency Mr. Mario Adolfo Búcaro Flores
Ambassador of Guatemala in Mexico*

Por Dr. Jean Louis Bingna

Antes de que lo nombraran Embajador de GUATEMALA en nuestro país, ¿Cuál era la percepción que tenía de México antes de ser embajador? ¿Esta percepción cambió?

MA: Bueno, para mi México es un país hermano, siempre he creído que México representa para nosotros una cultura común, costumbres comunes, y una oportunidad grande de desarrollo en nuestras fronteras.

Por años trabajé previo a ser diplomático en México a través de varios proyectos que emprendimos en la Cámara de Comercio e Industria Guatemalteca-Mexicana, como secretario de la Cámara y ahí conocí y comprendí la importancia de México y también aprendí que esa cultura común en medio del terremoto en el año del 2017, me enseñó frases tan importantes como “allá en su casa” y cuando la gente nos recibía después de que nosotros llegáramos a apoyarlos en la construcción de sus casas en Cintalapa Chiapas, la gente nos ofrecía un vaso de agua y lo que tenían y confirmé que esa hermandad y esa comunión de “allá en su casa” existe.

ED: ¿Cuándo presentó credenciales en México?

MA: Presenté credenciales en el mes de septiembre de este año, pero vine a México en el mes de marzo en medio de la pandemia, me considero un Embajador COVID, me tocó la etapa difícil de la pandemia y me siento muy orgulloso de que en medio de la crisis pudimos apoyar y servir tanto a guatemaltecos como mexicanos, que se quedaron varados en el mundo y logramos a través de nuestro trabajo, salvar muchas vidas.

By Dr. Jean Louis Bingna

Before you were named Ambassador of GUATEMALA in our country, what was your perception of Mexico before becoming an ambassador? Has this perception changed?

MA: Well, for me Mexico is a brother country, I have always believed that Mexico represents for us a common culture, common customs, and a great opportunity for development in our borders.

For years I worked prior to being a diplomat in Mexico through various projects that we undertook in the Guatemalan-Mexican Chamber of Commerce and Industry, as secretary of the Chamber and there I knew and understood the importance of Mexico and I also learned that this common culture in the middle after the earthquake in 2017, he taught me such important phrases as “there at his house” and when people received us after we arrived to support them in the construction of their houses in Cintalapa Chiapas, people offered us a glass of water and what they had and I confirmed that that brotherhood and that communion of “there in their house” exists.

ED: When did you present credentials in Mexico?

MA: I presented credentials in the month of September of this year, but I came to Mexico in the month of March in the middle of the pandemic, I consider myself a COVID Ambassador, I had the difficult stage of the pandemic and I am very proud that in In the midst of the crisis, we were able to support and serve both Guatemalans and Mexicans, who were stranded in the world and, through our work, we were able to save many lives.

ED: ¿Cuál era su ocupación antes de ser nombrado embajador?

MA: Yo fui abogado de profesión por muchos años, tengo una maestría en Derecho Mercantil y Competitividad y un posgrado en Derecho Internacional en la Universidad de Salamanca en España y me especialicé en resolución de conflictos y mediación, soy mediador internacional y arbitro.

ED: Todos sabemos que un embajador es un representante de su país, pero ¿cuáles son las actividades que éste desempeña?

MA: Un embajador es un servidor público que representa a su país en el extranjero, sin duda alguna mi papel como jefe de misión es poder cumplir la visión que nos ha encomendado el presidente Alejandro Giammattei de estrechar aún más los lazos de amistad que tenemos con México. Tuve mi primera misión como embajador de Guatemala en el Estado de Israel y fui embajador también concurrente en Bulgaria y Chipre.

Excelencia, las preguntas referentes a la economía:

ED: En términos generales ¿Describanos el o los acuerdos comerciales o económicos que existen entre su país y México?

MA: Existen diferentes tratados y acuerdos económicos, el más importante el Tratado Libre de Comercio Único Centroamericano, que hoy nos permite tener aranceles prácticamente cero en la mayoría de los productos que se exportan entre Guatemala y México y quisiera destacar también, que los usos y costumbres naturales de nuestras sociedades nos permiten tener un flujo comercial sumamente amplio con México al punto que de 50 centavos que se gastan de cada peso hoy en Tapachula o en el sur de Chiapas, orgullosamente son guatemaltecos. Hemos emprendido un programa de inversión de Guatemala en

ED: What was your occupation before being appointed ambassador?

MA: I was a lawyer by profession for many years, I have a master's degree in Commercial Law and Competitiveness and a postgraduate degree in International Law at the University of Salamanca in Spain and I specialized in conflict resolution and mediation, I am an international mediator and arbitrator.

ED: We all know that an ambassador is a representative of his country, but what are the activities that he carries out?

MA: An ambassador is a public servant who represents his country abroad, without a doubt my role as head of mission is to be able to fulfill the vision that President Alejandro Giammattei has entrusted to us to further strengthen the ties of friendship that we have with Mexico. I had my first mission as Guatemalan ambassador to the State of Israel and I was also a concurrent ambassador to Bulgaria and Cyprus.

Excellency, the questions concerning the economy:

ED: In general terms, describe the commercial or economic agreement (s) that exist between your country and Mexico?

MA: There are different economic treaties and agreements, the most important of which is the Central American Single Free Trade Agreement, which today allows us to have practically zero tariffs on most of the products exported between Guatemala and Mexico and I would also like to highlight that the uses and The natural customs of our societies allow us to have an extremely wide commercial flow with Mexico to the point that of the 50 cents that are spent of each peso today in Tapachula or in southern Chiapas, they are proudly Guatemalans. We have undertaken an investment program from Guatemala in Mexico,

México, que durante los meses de la pandemia ha traído inversiones de más de 2.2 billones de pesos a través de la instalación de fábricas de agroindustrias, especialmente en producción de palma de aceite, pero también acabamos de activar el protocolo de exportación de orquídeas de Guatemala hacia México y la exportación de ganado en pie de Guatemala hacia México, lo que nos está permitiendo traer de una forma regular y sana con procedimientos sanitarios, el mejor producto guatemalteco que podamos exportar, también como el camarón que está ingresando a México con mucho éxito.

ED: ¿Qué empresas mexicanas se encuentran instaladas en su país?

MA: Nos sentimos muy orgullosos de tener más de 4,300 empresas mexicanas invirtiendo en mi país. Guatemala es el motor de Centroamérica y sin duda alguna el primer paso para acceder a un mercado de 40 millones de personas, los grandes conglomerados cementeros y también de alimentos de México, están presentes tales como Grupo Salinas, CEMEX, recientemente cementos Cruz Azul está invirtiendo al igual con Bimbo, Lala, entidades que ya son parte de nuestra cultura e idiosincrasia. Porque si invierten en Guatemala los beneficios se multiplican por el diferencial cambiario.

which during the months of the pandemic has brought investments of more than 2.2 billion pesos through the installation of agro-industrial factories, especially in oil palm production, but we have also just finished activate the protocol for the export of orchids from Guatemala to Mexico and the export of live cattle from Guatemala to Mexico, which is allowing us to bring in a regular and healthy way with sanitary procedures, the best Guatemalan product that we can export, as well as the shrimp that is entering Mexico with great success.

ED: What Mexican companies are installed in your country?

MA: We are very proud to have more than 4,300 Mexican companies investing in my country. Guatemala is the engine of Central America and without a doubt the first step to access a market of 40 million people, the large cement and food conglomerates of Mexico are present such as Grupo Salinas, CEMEX, recently, Cruz Azul cementos is investing as with Bimbo, Lala, entities that are already part of our culture and idiosyncrasy. Because if they invest in Guatemala the benefits are multiplied by the exchange rate differential.



ED: ¿Cuáles son las empresas de su país que han venido a hacer comercio en México?

MA: En México existen empresas representativas de Guatemala que invierten en Ingenios, producción de aceite, laboratorios médicos, hospitalidad, entre otros.

ED: ¿Cuál es el sector más importante en la economía de su país?

MA: Azúcar, palma de aceite, café, banano y cardamomo

ED: ¿Qué productos tienen mayor demanda de exportación e importación en su país?

MA: Con México tenemos un intercambio fuerte de energía eléctrica. Estamos en búsqueda de nuevas tecnologías para generar energías renovables.

Excelencia, sobre turismo:

ED: ¿Un mexicano o extranjero necesita visa para entrar a su país?

MA: No, ningún mexicano necesita visa para ingresar a Guatemala, ustedes son nuestros hermanos y siempre serán bienvenidos.

ED: ¿Qué lugares nos invitaría a conocer?

MA: Sin duda alguna tenemos una cultura Maya común y visitar los Parques Nacionales Arqueológicos del Mirador y Tikal en el departamento del Petén, es una de las grandes atracciones con que cuenta Guatemala, también la Ciudad Colonial de Antigua Guatemala, atractivos turísticos fueron declarados en el año 1979 Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Lago de Atitlán es una de las bellezas más grandes del mundo en el departamento de Sololá,

ED: What are the companies from your country that have come to do business in Mexico?

MA: In Mexico there are representative companies of Guatemala that invest in sugar mills, oil production, medical laboratories, hospitality, among others.

ED: What is the most important sector in the economy of your country?

MA: Sugar, oil palm, coffee, banana and cardamom

ED: What products have the highest export and import demand in your country?

MA: We have a strong exchange of electrical energy with Mexico. We are looking for new technologies to generate renewable energy.

Excellence, on tourism:

ED: Does a Mexican or foreigner need a visa to enter your country?

MA: No, no Mexican needs a visa to enter Guatemala, you are our brothers and you will always be welcome.

ED: What places would you invite us to visit?

MA: Without a doubt we have a common Mayan culture and visiting the Mirador and Tikal National Archaeological Parks in the department of Petén, is one of the great attractions that Guatemala has, also the Colonial City of Antigua Guatemala, tourist attractions were declared in the year 1979 Cultural Heritage of Humanity by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), Lake Atitlán is one of the largest beauties in the world in the department of Sololá, the National Park Semuc Champey (where the river hides under the stones),

el Parque Nacional Semuc Champey (donde el río se esconde bajo las piedras), es un paraíso natural que se encuentra localizado en Cobán, Alta Verapaz, entre otros más.

is a natural paradise that is located in Cobán, Alta Verapaz, among others.



Sr. Embajador, sobre la educación:

ED: ¿Existen convenios educativos entre su país y México? ¿Cuáles son?

MA: Tenemos intercambios importantes, especialmente la parte de profesionalización. Actualmente hay médicos guatemaltecos haciendo su especialidad en diferentes ramas de la medicina en México y mexicanos estudiando en universidades guatemaltecas, especialmente en la parte de Turismo, hospitalidad y otros.

Tomando en cuenta el modelo educativo de su país; ¿qué aportaría al modelo educativo mexicano para que la comunidad estudiantil conozca más de su país?

Estamos trabajando para transferir experiencias en materia de paz, Guatemala sin duda alguna, es un bastión de la paz. Actualmente estamos desarrollando con el Instituto Matías Romero un programa de actualización para Cónsules guatemaltecos y mexicanos en frontera, en materia de mediación y resolución de conflictos.

Mr. Ambassador, on education:

ED: Are there educational agreements between your country and Mexico? Which are?

MA: We have important exchanges, especially the professionalization part. Currently there are Guatemalan doctors doing their specialty in different branches of medicine in Mexico and Mexicans studying at Guatemalan universities, especially in the part of Tourism, hospitality and others.

Taking into account the educational model of your country; What would you contribute to the Mexican educational model so that the student community knows more about your country?

We are working to transfer experiences in the field of peace, Guatemala is without a doubt a bastion of peace. We are currently developing with the Matías Romero Institute an update program for Guatemalan and Mexican Consuls on the border, in matters of mediation and conflict resolution.



La Antigua Guatemala



Quetzaltenango

Gracias Excelencia, sobre la cultura:

ED: En México existe poco conocimiento acerca de la cultura de su país, ¿cómo pudiera aportar más conocimientos al respecto?

MA: Estamos emprendiendo un programa muy importante con la autoridad de Turismo de San Luis Potosí, para promover Turismo Cultural entre nuestras Ciudades Coloniales.

ED: ¿Cuál es la similitud y la diferencia de sus culturas?

MA: Somos culturas hermanas multiculturales, multilingües, con pasados diferentes, pero con un destino común.

Guatemala, país de una gran riqueza arqueológica, colonial, cultural y natural, siendo su vestimenta lo que más resalta, ya que sus trajes típicos están hechos sobre todo en lana, seda, rayón y algunas fibras sintéticas, en los cuales sobre sale el uso del color.

Uno de los motivos que más colorido le imprime a la cultura guatemalteca son los trajes típicos utilizados en diferentes regiones, sobre todo en la parte occidental del país, ya que estos son verdaderas obras de arte, los cuales se pueden

Thank you, Excellency, about culture:

ED: In Mexico there is little knowledge about the culture of your country, how could you contribute more knowledge about it?

MA: We are undertaking a very important program with the San Luis Potosí Tourism Authority, to promote Cultural Tourism among our Colonial Cities.

ED: What is the similarity and the difference of your cultures?

MA: We are multicultural, multilingual sister cultures, with different pasts, but with a common destiny.

Guatemala, a country of great archaeological, colonial, cultural and natural wealth, being its clothing what stands out the most, since its typical costumes are made mainly of wool, silk, rayon and some synthetic fibers, in which the use exceeds of color.

One of the most colorful motifs in Guatemalan culture are the typical costumes used in different regions, especially in the western part of the country, since these are true works of art, which can be admired in the patron saint festivities,

admirar en las fiestas patronales, los parques, los poblados y los mercados.

parks, towns and markets.



Semana Santa en Antigua Guatemala

ED: ¿Podría describirnos su gastronomía?

MA: Claro, destaco el café guatemalteco que es muy famoso en el mundo, al igual que nuestros platos típicos mayas como el Kak'ik, Subanik los cuales se combinan con deliciosas tortillas de maíz, que son parte esencial de nuestra dieta diaria.



Fiambre

Excelencia, sobre el medio ambiente:

ED: ¿Cuáles son los problemas ambientales que compartimos como países y cómo podríamos juntos resolverlos?

MA: Estamos trabajando fuertemente con México, para velar por la reforestación de la cuenca de Río Suchiate, generar a través de programas de reciclaje, tratamientos de aguas residuales, en donde podemos generar fuentes

ED: Could you describe your gastronomy?

MA: Sure, I highlight the Guatemalan coffee that is very famous in the world, as well as our typical Mayan dishes such as Kak'ik, Subanik which are combined with delicious corn tortillas, which are an essential part of our diet.



Kak'ik

Excellence, on the environment:

ED: What are the environmental problems that we share as countries and how could we solve them together?

MA: We are working hard with Mexico, to ensure the reforestation of the Suchiate River basin, generating wastewater treatment through recycling programs, where we can generate sources of employment for our

de empleo para nuestras comunidades vecinas.

ED: ¿Podiera existir algún intercambio tecnológico para beneficio del medio ambiente en ambos países?

MA: Existen diferentes programas que estamos emprendiendo a través de CELAC, nos sentimos muy orgullosos que este año Guatemala tiene la presidencia pro tempore en el proyecto Mesoamérica y que México ostenta la presidencia pro tempore también de CELAC. Gracias a la visión del Canciller Marcelo Ebrard sea ha discutido la creación de una agencia aeroespacial latinoamericana, con la que podemos combinar informaciones de los satélites, para velar por nuestros bosques y analizar los cambios climáticos que están en nuestras comunidades.

Embajador sobre las tradiciones:

ED: ¿Cuáles son las más representativas de su país y que también le gustaría que México conociera?

MA: La semana santa con sus procesiones y la elaboración de alfombras alegóricas al cristianismo que están arraigadas en nuestra sociedad. Otra tradición importante en el mes de noviembre celebramos el 1 y 2 día de difuntos, donde nuestros artesanos elaboran barriletes gigantes de 3 a 5 metros y también son llamados papalotes, que son elevados al cielo para honrar a los muertos.

neighboring communities.

ED: Could there be any technological exchange for the benefit of the environment in both countries?

MA: There are different programs that we are undertaking through CELAC. We are very proud that this year Guatemala has the pro tempore presidency of the Mesoamerica project and that Mexico also holds the pro tempore presidency of CELAC. Thanks to the vision of Foreign Minister Marcelo Ebrard, he has discussed the creation of a Latin American aerospace agency, with which we can combine information from satellites, to watch over our forests and analyze the climate changes that are in our communities.

Ambassador, about Traditions:

ED: What are the most representative of your country and what would you also like Mexico to know?

MA: Holy week with its processions and the making of allegorical rugs to Christianity that are deeply rooted in our society. Another important tradition in the month of November we celebrate the 1st and 2nd Day of the Dead, where our artisans make giant kites of 3 to 5 meters and are also called kites, which are raised to the sky to honor the dead.



Alfombras

ED: ¿Cuál es el principal deporte que se practica en su país?

MA: El atletismo es nuestro gran deporte, hemos tenido medallistas importantes en esta especialidad, también en Tiro deportivo y al igual que remo de vela.

ED: ¿Si alguna empresa extranjera se quiere instalar en Guatemala cuales son los procesos?

MA: Contamos con una legislación muy eficiente en material mercantil y ventanillas únicas, que reducen los tiempos y dan certeza jurídica a los inversionistas.

ED: Gracias Excelencia Sr. Embajador por responder a todas nuestras preguntas ¿Quisiera agregar algo más?

MA: Claro, quiero felicitar a la revista, a su director general y personal que hacen posible dar a conocer riquezas, fortalezas de nuestros países y enviar un saludo a mis colegas diplomáticos acreditados en este maravilloso país e invitarlos a que conozcan Guatemala.



Erick Barrondo

ED: What is the main sport practiced in your country?

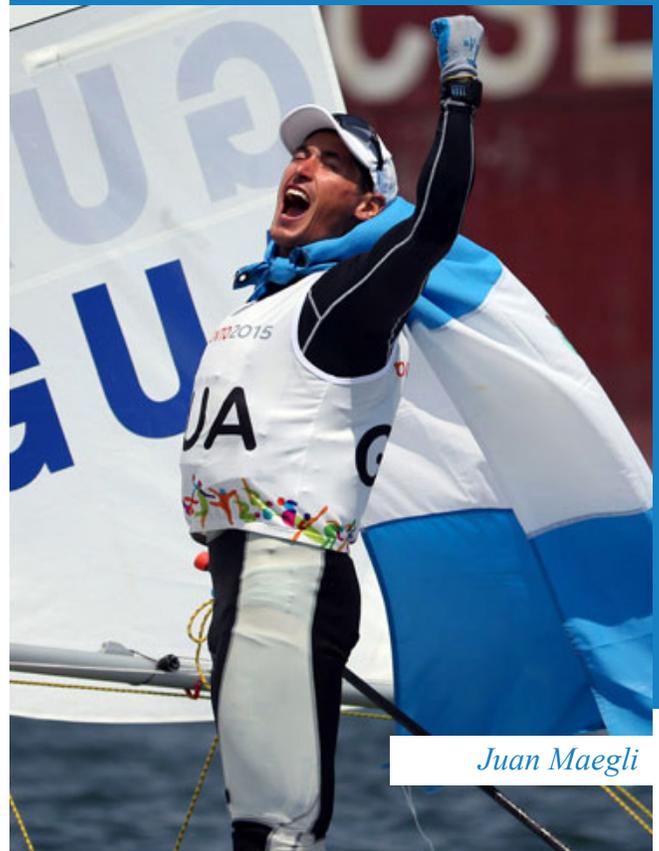
MA: Athletics is our great sport, we have had important medalists in this specialty, also in Sports Shooting and as well as sailing rowing.

ED: If a foreign company wants to establish itself in Guatemala, what are the processes?

MA: We have very efficient legislation on commercial material and one-stop shops, which reduce time and provide legal certainty to investors.

ED: Thank you, Excellency Mr. Ambassador for answering all our questions. Would you like to add something else?

MA: Of course, I want to congratulate the magazine, its general director and staff who make it possible to publicize the wealth and strengths of our countries and send greetings to my diplomatic colleagues accredited in this wonderful country and invite them to get to know Guatemala.



Juan Maegli

CAMPAÑA ANUAL: SEPTIEMBRE MES DEL TESTAMENTO ANNUAL CAMPAIGN: SEPTEMBER TESTAMENT MONTH

Por Lic. Aida Hernández Salgado

By Lic. Aida Hernández Salgado

Lic. Sandra Denisse Gómez Salgado, **Notaria Pública Número 10 de la Primera Demarcación Notarial del Estado de Morelos, México.**

En el año 2003, el Gobierno de México a través de la Secretaría de Gobernación, convocó a los Notarios de México, a través de su Colegio Nacional, para realizar la campaña anual denominada “MES DEL TESTAMENTO”, misma que ocurre en el mes de septiembre.

Este 2020 nuevamente se lleva a cabo la difusión de los beneficios que trae consigo el otorgar testamento durante el mes de septiembre, para que de esta manera podamos manifestar libremente la voluntad sobre el destino que tendrán nuestros bienes y derechos para después de nuestra muerte, siendo la herramienta ideal para garantizar la seguridad jurídica de nuestros seres queridos.

El objetivo de esta campaña es promover en favor de la población el otorgamiento del testamento y contribuir a una cultura de previsión, certeza y seguridad jurídica en el derecho a heredar, fomentando la importancia de actuar responsablemente con nuestras familias para no heredarles problemas.

¿Cuáles son las ventajas de hacer testamento durante la campaña? Durante la campaña, los notarios de todo el país otorgarán descuentos en el costo del testamento para facilitar y fomentar su otorgamiento. Estos descuentos son por lo menos del 50% y en algunos estados de la República se han previsto testamentos gratuitos para elementos de las fuerzas armadas, así como para el personal médico de instituciones de salud pública. Cabe señalar que las asesorías que se otorguen para realizar el testamento siempre son gratuitas, lo



Lic. Sandra Denisse Gómez Salgado, **Public Notary Number 10 of the First Notary Demarcation of the State of Morelos, México.**

In 2003, the Government of Mexico, through the Ministry of the Interior, summoned the Notaries of Mexico, through its National College, to carry out the annual campaign called “MONTH OF THE TESTAMENT”, which occurs in the month of September.

This 2020 again the diffusion of the benefits that the granting of a will brings with it during the month of September is carried out, so that in this way we can freely express the will about the destination that our goods and rights will have after our death, being the ideal tool to guarantee the legal security of our loved ones.

The objective of this campaign is to promote

que deja constancia de la vocación de servicio del gremio notarial.

En razón de lo anterior, tenemos en este número la colaboración de la Licenciada SANDRA DENISSE GÓMEZ SALGADO, TITULAR DE LA NOTARÍA PÚBLICA NÚMERO DIEZ DE LA PRIMERA DEMARCACIÓN NOTARIAL DEL ESTADO DE MORELOS, MEXICO; quien nos hace una breve reseña de la trascendencia del otorgamiento del TESTAMENTO, no sin antes agradecer a la revista ECOS DIPLOMATICOS este espacio, mostrando una grata sonrisa y con la sencillez que la caracteriza, nos comenta :

“... El Testamento debe ser visto como un acto de amor hacia nuestras familias y seres queridos. Además de que permite plasmar de una manera cierta y clara nuestra última voluntad.

Cada vez existe en mayor medida entre la población mexicana una cultura de previsión, pues sin importar la edad que tengamos, a todos nos interesa proteger nuestro patrimonio y familia.

La vida, al ser un ciclo, tiene principio y fin, que es la muerte, y así como nos preparamos para los nacimientos también debemos prepararnos para recibir la muerte con tranquilidad y armonía.

Cuando un ser humano deja de existir en este plano, sus seres queridos tienen que afrontar esa pérdida y en caso de que dicha persona no hubiera hecho su testamento, quizás además enfrenten exceso de trámites, problemas y conflictos; sin embargo, haciendo nuestro testamento podemos prevenir tragos amargos e incluso enfrentamientos familiares.

En nuestra legislación se contemplan diversos tipos de testamento, siendo el Testamento Público Abierto el más recomendado para brindar una total certeza y seguridad jurídica. Cabe señalar que los testamentos tienen efectos hasta que su autor (testador) muere, por lo que si se cambia

in favor of the population the granting of the will and contribute to a culture of foresight, certainty and legal security in the right to inherit, promoting the importance of acting responsibly with our families so as not to inherit problems.

What are the advantages of making a will during the campaign? During the campaign, notaries across the country will grant discounts on the cost of the will to facilitate and encourage its execution. These discounts are at least 50% and in some states of the Republic free wills have been provided for elements of the armed forces, as well as for medical personnel of public health institutions. It should be noted that the advice given to make the will are always free, which shows the vocation of service of the notarial union.

Due to the foregoing, in this issue we have the collaboration of SANDRA DENISSE GÓMEZ SALGADO, HOLDER OF THE PUBLIC NOTARY NUMBER TEN OF THE FIRST NOTARIAL DEMARCATION OF THE STATE OF MORELOS, MEXICO; Who gives us a brief review of the significance of the granting of the WILL, not without first thanking the magazine ECOS DIPLOMATICOS for this space, showing a pleasant smile and with the simplicity that characterizes it, comments:

“... The Testament should be seen as an act of love towards our families and loved ones. In addition to allowing us to express our last wishes in a certain and clear way.

There is a growing culture of foresight among the Mexican population, because no matter how old we are, we are all interested in protecting our heritage and family.

Life, being a cycle, has a beginning and an end, which is death, and just as we prepare for births, we must also prepare to receive death with tranquility and harmony.

de opinión respecto a nuestra voluntad, se puede modificar el testamento todas las veces que sea necesario, precisando que el último será el válido. Asimismo, mientras sigamos vivos, podremos disponer libremente de los bienes de nuestro patrimonio, no obstante haberlos incluido dentro del testamento.

Para saber cuál es el testamento válido, existe el Registro Nacional de Avisos de Testamentos (RENAT), que se encarga de recopilar los avisos notariales de otorgamiento de testamentos de todo el país, reforzando así la seguridad jurídica de los usuarios de los servicios notariales y permitiendo que sea respetada la última voluntad del autor del testamento, evitando además juicios largos e inútiles.

La edad mínima para hacer testamento varía dependiendo de la legislación de cada entidad federativa, sin embargo, en promedio se contemplan los 18 años para ello (en Morelos se puede hacer testamento con 16 años cumplidos). Es importante tener presente que para hacer testamento se necesita estar pleno, consciente y libre de toda coacción o violencia, por lo que en caso de que el Notario(a) llegare a detectar que existe alguna influencia en la voluntad del testador, falta de capacidad y/o que ya no puede expresarse. Por ello los invito a que no esperen al último momento o a estar enfermos para hacer testamento, procuremos brindar tranquilidad y paz a nuestra familia ante nuestra ausencia.

Existen en México aproximadamente 3,500 notarios y notarias que estamos listos para recibirlos en nuestras oficinas. ¡Los esperamos!

When a human being ceases to exist in this plane, his loved ones have to face that loss and in case said person had not made his will, they may also face excessive procedures, problems and conflicts; However, by making our will we can prevent bitter drinks and even family confrontations.

In our legislation various types of will are contemplated, being the Open Public Will the most recommended to provide total certainty and legal security. It should be noted that wills have effect until their author (testator) dies, so if you change your mind about our will, you can modify the will as many times as necessary, specifying that the last one will be valid. Likewise, while we are still alive, we can freely dispose of the assets of our estate, despite having included them in the will.

To find out which is the valid will, there is the National Registry of Wills Notices (RENAT), which is in charge of compiling the notarial notices of the granting of wills from all over the country, thus reinforcing the legal security of users of notarial and allowing the last will of the author of the testament to be respected, also avoiding long and useless trials.

The minimum age to make a will varies depending on the legislation of each federal entity, however, on average 18 years are contemplated for it (in Morelos you can make a will when you are 16 years old). It is important to bear in mind that to make a will you need to be full, aware and free from any coercion or violence, so in case the Notary public detects that there is any influence on the will of the testator, lack of capacity and / or that you can no longer express yourself. That is why I invite you not to wait until the last moment or to be sick to make a will, let us try to provide tranquility and peace to our family in our absence.

There are approximately 3,500 notaries in Mexico that we are ready to receive in our offices. We are waiting for you!



JUICIO POLÍTICO A MAGISTRADA FEDERAL

POLITICAL TRIAL TO FEDERAL MAGISTRATE

Por Cesar Felipe Leyva

By Cesar Felipe Leyva

Ciudadanos de Chan Samal municipio de Valladolid Yucatan presentaron Juicio Político, ante el congreso del estado y al presidente de la junta de Cordinacion política diputado Lic Felipe Cervera Hernández, ahí hicieron de su conocimiento las quejas presentadas ante la judicatura federal, la queja ante la CNDH y la queja ante la Comisión de justicia del Senado de la República, esto por el hostigamiento del cual han sido objeto por parte de la magistrada Federal de circuito Mirza Esthela Be Herrera, ciudadanos que con mucho esfuerzo compraron un predio desde hace más de 10 años que escrituraron han pagado su respectivo predial ante el municipio y así como su pago en registro público de la propiedad en el estado pero dicha magistrada Federal sin documentos que acrediten su propiedad pero si con sus influencias con las autoridades de la fiscalia del estado y policia municipal y estatal no permite que las personas accedan a sus predios y quienes han construido les han sido derivadas sus casa y robadas sus pertenecías se han echo múltiples denuncias y las autoridades estatales y municipales duermen el sueño de los justos es por ello que los ciudadanos han decidido también.

En próximos días presentarán juicio político en el congreso de la Unión y en la cámara de senadores así lo detallo el abogado que los representa Lic Fredy Martinez Pastrana, por su parte los ciudadanos afectados le pidieron al presidente de la República Andrés Manuel López Obrador, tome cartas en el asunto y le exigen Justicia y aplicación de la ley para estos magistrados y jueces que están par velar por los intereses de los justiciables, pero con sus acciones los perjudican, finalmente agradecieron a la Federación mexicana de colegios de abogados femeca que encabeza el Dr José Manuel Fajardo González quienes de manera sensible y humana asistieron a los quejosos por

Citizens of the Chan Samal municipality of Valladolid Yucatan presented a Political Trial, before the state congress and the president of the Board of Political Coordination, deputy Lic Felipe Cervera Hernández, there they made known the complaints presented to the federal judiciary, the complaint before the CNDH and the complaint before the Justice Commission of the Senate of the Republic, this due to the harassment of which they have been subjected by the Federal circuit magistrate Mirza Esthela Be Herrera, citizens who with much effort bought a property for more than 10 years. years that they deed have paid their respective property to the municipality and as well as their payment in the public registry of property in the state but said Federal magistrate without documents that prove their property but with their influence with the authorities of the state prosecutor and police municipal and state do not allow people to access their properties and those who have built have been referred their c Asa and their belongings have been stolen, multiple complaints have been made and the state and municipal authorities sleep the dream of the just, which is why the citizens have also decided.

In the next few days to present a political trial in the Congress of the Union and in the Senate as detailed by the lawyer who represents them, Lic Fredy Martinez Pastrana, for their part, the affected citizens asked the President of the Republic Andrés Manuel López Obrador, take Letters on the matter and demand Justice and application of the law for these magistrates and judges who are to watch over the interests of the defendants, but with their actions harm them, finally they thanked the Mexican Federation of Femeca Bar Associations that heads the Dr José Manuel Fajardo Gonzales who in a sensitive and humane way assisted the complainants because

ser este un asunto donde se vulneran los derechos humanos de ciudadanos que con mucho esfuerzo adquirieron un predio para sus familias, desde la redacción nos solidarizamos con los habitantes de Chan Samal municipio de Valladolid Yucatan y les reiteramos nuestro apoyo total a su causa Por la Defensa de sus derechos como Ciudadanos. César Felipe Leyva

this is a matter where the human rights of citizens are violated who with much effort acquired a property for their families, from the writing we stand in solidarity with the inhabitants of Chan Samal municipality of Valladolid Yucatan and we reiterate our full support for their cause For the Defense of their rights as Cit damage. Cesar Felipe Leyva



GCB

Global Chamber of Business

Importación - Exportación

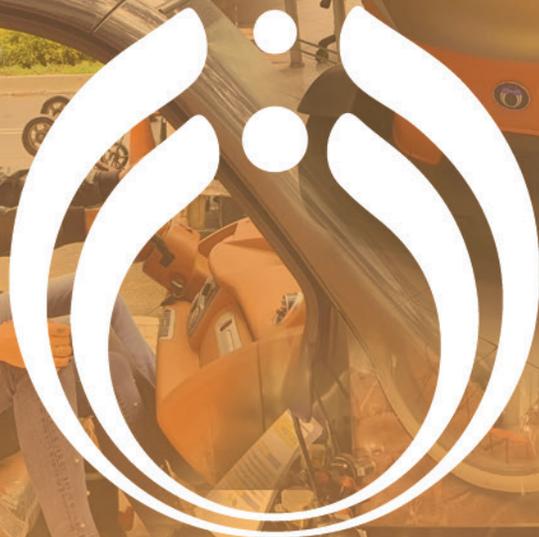
Negocios Internacionales

De México hacia el Mundo Globalizado

Global Chamber of Business



AVISO PARA EMBAJADORES



KIRI

Ecology in Motion

AUTOS

100% eléctricos de baterías de litio

0 contaminantes

Pro ecología

100% mexicano con opción a armar planta de
fabricación en países interesados

 @kirimx  @kiriecologymx

www.kiriautos.com

Tel: +52 222 863 8608

Agenda Diplomática

SEPTIEMBRE es el noveno mes del año en el calendario gregoriano y tiene 30 días. Su nombre, viene de la misma raíz latina de séptimo, “September”, se debe a que era el séptimo mes en el calendario romano.

SEPTIEMBRE

Septiembre 2	Vietnam	Día de la Independencia
Septiembre 3	Catar	Día de la Independencia
Septiembre 6	Suazilandia	Día de la Independencia
Septiembre 7	Brasil	Día de la Independencia
Septiembre 12	Kenia	Día de la Independencia
Septiembre 15	Costa Rica	Día de la Independencia
Septiembre 15	El Salvador	Día de la Independencia
Septiembre 15	Guatemala	Día de la Independencia
Septiembre 15	Honduras	Día de la Independencia
Septiembre 15	México	Día de la Independencia
Septiembre 15	Nicaragua	Día de la Independencia
Septiembre 16	Papúa Nueva Guinea	Día de la Independencia
Septiembre 21	Belice, Armenia	Día de la Independencia
Septiembre 30	Botsuana	Día de la Independencia

OCTUBRE es el décimo mes del año en el calendario gregoriano y tiene 31 días. Su nombre deriva de haber sido el octavo mes del calendario romano. Octubre es una palabra procedente del latín que significa “ocho meses”.

OCTUBRE

Octubre 1	Nigeria, China	Día Nacional
Octubre 3	Alemania	Día de la Unidad Alemana
Octubre 8	Croacia	Día de la Independencia
Octubre 10	Taiwán	Día Nacional
Octubre 12	España	Día de la Hispanidad
Octubre 12	Guinea	Día de la Independencia
Octubre 23	Hungría	Proclamación de la República
Octubre 24	Zambia	Día de la Independencia
Octubre 26	Austria	Día Nacional
Octubre 28	República Checa	Día Nacional



PROTEKDEPOT

Kimberly-Clark KleenGuard*

Disposable Protection Coveralls

Get Superior Protection Against Dry Particulates With Breathable Coveralls



Material Specifications:

- Non-woven, hydrophobic, laminated 65g./m2.
- White Color.
- Breathable Polyethylene & Calcium Carbonate Film (CaCO3) de 33.5g.
- Non-woven Polypropylene 29g./m2. 12% - 23% Adhesive bonding area.

Product Details

- Disposable coveralls featuring the REFLEX design.
- Made from patented MICROFORCE barrier SMS fabric.
- Guarantees superior protection against dry particulates
- With a seamless front to strengthen protection in primary exposure areas.
- KleenGuard coveralls compliant with NFPA 99 Antistatic standards.
- White coveralls.
- Available in requerid sizes.
- Ideal for use in laboratories, remediation, and heavy dust environments.

Weekly Manufacture Capacity: 200,000. FDA Aprooved / Export Quality.